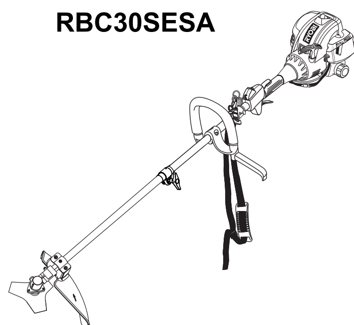
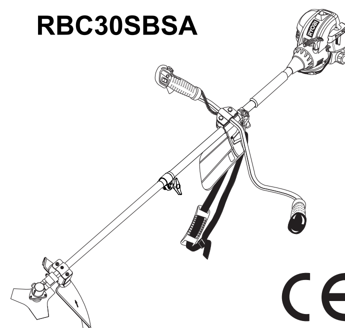


RBC30SESA / RBC30SBSA

RBC30SESA



RBC30SBSA





Important! It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.



Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Dėmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
Внимание!	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.






Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français

SYMBOLES

Important : Certains des symboles ci-aprŹs peuvent figurer sur votre outil. Apprenez ą les reconnaĒtre et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de maniŹre adéquate.

SYMBOLES	NOM	SIGNIFICATION
	Symbole d'alerte en matiŹre de sécurité	Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il signifie : attention, votre sécurité est en jeu !!!
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Le manuel d'utilisation comporte des avertissements particuliers destinés ą attirer votre attention sur des risques potentiels, ainsi que des informations concernant le fonctionnement et l'entretien de votre outil. Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'utiliser votre outil en toute sécurité et de façon optimale.
	Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives et un casque	Portez des protections oculaires et auditives, ainsi qu'un casque lorsque vous utilisez cet outil.
	Maintenez les visiteurs ą l'écart	Gardez tout visiteur (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15m de la zone de travail.
	Ricochet	Risque de ricochets.
	Lame trois dents	Cet outil fonctionne en débroussailleuse avec une lame trois dents, conçue pour couper des mauvaises herbes et des plantes tendres.
	N'utilisez pas de lame pour scie circulaire	Cet outil ne permet pas l'utilisation d'une lame pour scie circulaire.
	Vitesse de rotation (tours/min)	Sens de rotation et vitesse maximale du dispositif de coupe en sortie d'arbre.
	Bottes	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet outil.
	Gants	Portez des gants de travail épais avec une adhésion maximale.
	Interdiction de fumer	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou que vous remplissez le réservoir de carburant.
	Essence	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ([R+M]/2) ou plus.
	Huile	Utilisez une huile de synthŹse deux temps pour les moteurs ą refroidissement ą air.



Français

SYMBOLES

Important : Certains des symboles ci-aprŹs peuvent figurer sur votre outil. Apprenez ą les reconnaĒtre et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de maniŹre adéquate.

SYMBOLES	NOM	SIGNIFICATION
	Mélange essence + huile	Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
		Cet outil est conforme ą l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE oú il a été acheté.

Merci d'avoir acheté un produit Ryobi.

Votre coupe-bordures / débroussailleuse a été conçu et fabriqué selon les critŹres d'exigence élevés de Ryobi qui en font un outil fiable, facile ą utiliser et sěr. En prenant soin de l'entretenir correctement, vous profiterez d'un outil résistant et performant durant des années.

Utilisation prévue:
Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur en un lieu bien ventilé.
Ce produit est prévu pour la coupe des hautes herbes, de l'herbe grasse, ou des broussailles et autres végétaux similaires au niveau du sol ou près du sol. Le plan de coupe doit être à peu près parallèle à la surface du sol. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.



AVERTISSEMENT
Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT
N'essayez pas d'utiliser votre outil avant d'avoir bien lu et bien compris toutes les instructions et les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel. Le non-respect de ces consignes pourrait occasionner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles graves. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y réguliŹrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Pour travailler en toute sécurité, veuillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser votre coupe-bordures / débroussailleuse. Respectez toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité présentées ci-aprŹs peut entraĒner des blessures corporelles graves.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une piŹce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent źtre mortels.
- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, cČbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient źtre projetés ou se prendre dans la tźte de fil ou la lame.
- Portez des lunettes de protection ainsi que des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Portez également un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vźtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez ą les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux ą au moins 15 m de l'endroit oú vous travaillez.
- N'utilisez pas cet outil si vous źtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil si la lumiŹre est insuffisante pour travailler.
- Veillez ą toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber et /ou toucher les piŹces brělantes.
- Maintenez votre corps éloigné des éléments en mouvement.

Français

- N'approchez pas vos mains de l'échappement ou du cylindre du coupe-bordures / débroussailleuse, car ces piŹces deviennent brĕlantes en cours d'utilisation.
- Veillez ą toujours arrźter le moteur et ą débrancher le fil de la bougie avant de procéder ą des réglages ou ą des réparations, sauf lorsque vous réglez le carburateur.
- Inspectez votre outil avant chaque utilisation pour vérifier qu'aucune piŹce n'est desserrée, qu'il n'y a pas de fuite de carburant, etc. Remplacez toute piŹce endommagée avant d'utiliser votre outil.
- Soyez extrźmement prudent, la tźte de fil ou la lame tourne pendant le réglage du carburateur.
- Chez certaines personnes, les vibrations subies pendant l'utilisation d'un outil portatif peuvent engendrer la "maladie de Raynaud", dont les symptômes sont des picotements, des engourdissements et une perte de coloration des doigts généralement visible lors d'une exposition au froid. Il semblerait que ces symptômes soient favorisés par des facteurs héréditaires, une exposition au froid et ą l'humidité, certains régimes alimentaires, le tabac et certaines habitudes de travail. On ne sait pas, dans l'état actuel des connaissances, quelle quantité de vibrations ou quelle durée d'exposition aux vibrations peut engendrer la maladie. Toutefois, veillez ą prendre certaines précautions pour limiter votre exposition aux vibrations, telles que :

  a) Habillez-vous chaudement lorsqu'il fait froid. Lorsque vous utilisez cet outil, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il semblerait en effet que le froid soit l'un des principaux facteurs favorisant l'apparition de la maladie de Raynaud.

  b) AprŹs chaque utilisation, faites quelques exercices pour stimuler la circulation sanguine.

  c) Faites réguliŹrement des pauses et limitez votre exposition quotidienne aux vibrations.

  Si vous souffrez de l'un de ces symptômes, arrźtez immédiatement d'utiliser votre coupe-bordures / débroussailleuse et consultez un médecin.
- Veillez ą maintenir votre outil en bon état, en vérifiant que les piŹces sont bien serrées et en faisant remplacer toute piŹce endommagée.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant ą l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Veillez ą essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit oú vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- Arrźtez le moteur et attendez qu'il ait refroidi avant de le remplir de carburant ou de ranger l'outil.
- Avant de transporter le coupe-bordures / débroussailleuse dans un véhicule, attendez que le moteur ait refroidi, videz le réservoir et fixez l'outil afin d'éviter qu'il ne bouge au cours du transport.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX COUPE-BORDURES

- Remplacez la tźte de fil si elle est craquelée, fissurée ou endommagée d'une quelconque maniŹre. Assurez-vous que la tźte de fil est correctement montée et bien fixée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et bien fixés.
- En cas de remplacement du fil de coupe, utilisez uniquement le fil de coupe recommandé par le fabricant. N'utilisez aucun autre dispositif de coupe.
- N'utilisez jamais votre outil si le déflecteur d'herbe n'est pas en place et en bon état.
- Tenez solidement le coupe-bordures par les deux poignées lorsque vous l'utilisez. Veillez ą maintenir la tźte de fil en dessous du niveau de votre taille. N'essayez jamais de couper si la tźte de fil se trouve ą plus de 76 cm du sol.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX DÉBROUSSAILLEUSES ET À L'UTILISATION D'UNE LAME

- AprŹs avoir arrźté le moteur, maintenez la lame en rotation dans de l'herbe épaisse ou des mauvaises herbes jusqu'ą ce que celle-ci s'arrźte de tourner.
- N'utilisez pas la débroussailleuse si le protŹge-lame n'est pas correctement installé et fixé, ou s'il n'est pas en bon état.
- Portez des gants épais lorsque vous installez ou retirez une lame.
- Veillez ą toujours arrźter le moteur et ą débrancher le fil de la bougie avant de tenter de retirer tout élément coincé dans la lame, et avant de changer ou retirer une lame.
- N'essayez pas de toucher la lame ou de l'arrźter alors qu'elle est en rotation.
- Une lame tournant par inertie aprŹs l'arrźt du moteur ou lorsque la gČchette est relČchée peut provoquer des blessures graves. Veillez ą garder le contrôle de l'outil jusqu'ą ce que la lame ait complŹtement arrźté de tourner.
- Remplacez toute lame endommagée. Assurez-vous que la lame est correctement installée et solidement fixée avant chaque utilisation. Le non-respect

960649002-03.indd 3 2011/6/3 3:31

de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.

- En cas de remplacement de la lame, utilisez uniquement une lame trois dents spécifiquement conçue pour votre débroussailleuse. N'utilisez aucun autre modŹle de lame.
- Les lames trois dents sont conçues pour couper des mauvaises herbes et des plantes tendres uniquement. N'utilisez pas cet outil pour d'autres applications. N'utilisez jamais de lame trois dents pour couper des arbrisseaux.
- Soyez extrźmement prudent lorsque vous utilisez cet outil équipé d'une lame. Un rebond peut se produire quand la lame entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut provoquer l'arrźt brutal de la lame durant un court instant et projeter soudainement l'outil loin de l'objet heurté. Cette réaction peut źtre assez violente pour amener l'utilisateur ą perdre le contrôle de l'outil. Un rebond peut se produire si la lame rencontre un obstacle, se bloque ou se tord. Le rebond est plus susceptible de survenir dans une zone oú il est difficile de voir l'élément ą couper. Pour travailler dans de bonnes conditions et en toute sécurité, coupez les mauvaises herbes en effectuant un mouvement de la droite vers la gauche. Si un objet ou un morceau de bois se trouve sur le passage de la lame, ce mouvement latéral permet de réduire l'effet de rebond.
- Ne coupez jamais d'élément de plus de 13 mm de diamŹtre.
- Utilisez toujours le harnais lorsque vous utilisez la débroussailleuse, et réglez-le de façon ą avoir une position de travail confortable. Tenez solidement votre outil par les deux poignées lorsque vous coupez. Maintenez la lame loin de votre corps et en dessous du niveau de votre taille. N'utilisez jamais la débroussailleuse en plaçant la lame ą plus de 76 cm du sol.
- Protégez la lame trois dents en mettant la protection de lame en place avant de ranger ou de transporter votre outil. Retirez toujours la protection de lame avant d'utiliser votre outil. Si la protection de lame n'est pas retirée, elle pourrait źtre projetée lors de la rotation de la lame.

Français

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

		RBC30SESA	RBC30SBSA
Poids	(kg)		
- sans carburant, ni systŹme de coupe ni protection		5.67	6.83
- sans carburant, avec tźte de fil		5.97	7.13
- sans carburant, avec lame		5.97	7.13
Capacité du réservoir de carburant	[cm^3 or (L)]	415 or (0.415)	415 or (0.415)
Largeur de coupe	(mm)		
- Tźte de fil		457	457
- Lame		200	200
Couple recommandé pour la lame	(Nm)	>=13	>=13
Cylindrée	(cm^3 / cc)	30	30
DiamŹtre du fil Reel Easy™ Head	(mm)	2.4	2.4
Puissance maximale du moteur (conformément ą la norme ISO 8893)	(kW)	0.75	0.75
Vitesse maximale de rotation de l'arbre	(min^{-1})	10,000	10,000
Régime du moteur ą la vitesse de rotation max.	(min^{-1})	12,000	12,000
Régime du moteur au ralenti	(min^{-1})	2,800-3,800	2,800-3,800
Consommation en carburant (conformément ą ISO 8893) au rendement max. du moteur	[kg/h or (L/h)]	0.42 or (0.58)	0.42 or (0.58)
Consommation spécifique en carburant (conformément ą ISO 8893) au rendement max. du moteur	[g/kW.h or (L/kW.h)]	560 or (0.77)	560 or (0.77)
Niveau de vibrations au ralenti (coupe-bordures)	(m/s^2)		
- Poignée avant / poignée gauche		3.6 ,K=1.5	2.6 ,K=1.5
- Poignée arriŹre / poignée droite		2.7 ,K=1.5	4.7 ,K=1.5
Niveau de vibrations ą plein régime (coupe-bordures)	(m/s^2)		
- Poignée avant / poignée gauche		22.6 ,K=1.5	21.4 ,K=1.5
- Poignée arriŹre / poignée droite		19.6 ,K=1.5	25.6 ,K=1.5
Niveau de vibrations au ralenti (débroussailleuse)	(m/s^2)		
- Poignée avant / poignée gauche		3.7 ,K=1.5	2.2 ,K=1.5
- Poignée arriŹre / poignée droite		2.7 ,K=1.5	3.2 ,K=1.5
Niveau de vibrations ą plein régime (débroussailleuse)	(m/s^2)		
- Poignée avant / poignée gauche		21.1 ,K=1.5	10.2 ,K=1.5
- Poignée arriŹre / poignée droite		16.3 ,K=1.5	14.4 ,K=1.5
Pression acoustique (conformément ą ISO 22868)	dB (A)	105.1 ,K=3	104.3 ,K=3
Puissance acoustique (conformément ą ISO 22868)	dB (A)	113 ,K=3	112 ,K=3

Français

DESCRIPTION

1. Poire d'amorçage
2. Levier de starter
3. Bouchon du réservoir de carburant
4. Lanceur
5. Bouton de déverrouillage de la gČchette
6. Interrupteur Marche / Arrźt
7. GČchette d'accélération
8. Poignée arriŹre (RBC30SESA)
9. Poignée avant (RBC30SESA)
10. Harnais
11. Tube
12. ProtŹge-lame
13. Lame trois dents
14. Déflecteur d'herbe
15. Fil de coupe
16. Vis de ralenti
17. Vis de blocage
18. Support de rangement
19. Poignée principale avec gČchette (uniquement modŹle RBC30SBSA)
20. Poignée gauche (uniquement modŹle RBC30SBSA)
21. Bouton de blocage de la gČchette (uniquement modŹle RBC30SBSA)
22. Reel Easy™
23. Loquet

MONTAGE

Voir figure 2a - 2d.



AVERTISSEMENT
Dans le cas oú une piŹce serait manquante ou endommagée, n'utilisez pas cet outil avant de vous źtre procuré la piŹce en question. Le non-respect de cet avertissement peut entraĒner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT
N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relŹvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraĒner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT
Débranchez toujours le cČble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des piŹces. Le non-respect de cette consigne peut entraĒner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT
Ne montez ou n'ajustez jamais le tube de l'accessoire lorsque le moteur est en marche. Le non-respect de cette consigne peut entraĒner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT
Assurez-vous que la vis de blocage est bien serrée avant d'utiliser votre outil, et vérifiez réguliŹrement en cours d'utilisation qu'elle reste bien serrée afin d'éviter les risques de blessures corporelles graves.

UTILISATION



Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.



Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives et un casque.



Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux, ą une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe.

CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

MANIPULATION DU CARBURANT EN TOUTE SÉCURITÉ

- Manipulez toujours le carburant avec précaution ; cette matiŹre est extrźmement inflammable.
- Mélangez et versez toujours le carburant ą l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. N'inhalez pas les vapeurs du carburant.
- Évitez tout contact avec de l'essence ou de l'huile.
- Évitez surtout toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement ą l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez immédiatement toute trace de carburant répandu.

MÉLANGE DU CARBURANT (Fig. 3)

- Votre outil fonctionne avec un moteur ą 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthŹse 2 temps. Mélangez l'essence sans plomb et l'huile de synthŹse 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans

plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ([R + M] / 2) ou plus.

- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Utilisez uniquement une huile de synthŹse deux temps. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez l'huile de synthŹse 2 temps et l'essence ą un ratio de 50:1 (2%).
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez le carburant en petites quantités : ne mélangez pas de carburant pour plus d'un mois. Nous vous recommandons également d'utiliser une huile de synthŹse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relČcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre.
- Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Replacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Veillez ą essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit oú vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

  Remarque : Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la premiŹre utilisation, et parfois par la suite.



AVERTISSEMENT
Arrźtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit oú vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas !



1 Litre	+	20 ml	=	50:1 (2%)
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU COUPE-BORDURES (Fig. 4a - 4b)



AVERTISSEMENT
Ne faites jamais démarrer le moteur dans une piŹce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent źtre mortels.

Remarque : N'oubliez pas de mettre l'interrupteur en position MARCHE "I" avant d'essayer de démarrer le moteur.

UTILISATION DU COUPE-BORDURES (Fig. 5)

RBC30SESA: Tenez la poignée arriŹre du coupe-bordures avec votre main droite, et la poignée avant avec votre main gauche.

RBC30SBSA: Tenez la poignée droite du coupe-bordures avec votre main droite, et la poignée gauche avec votre main gauche.

Tenez fermement votre outil ą deux mains pendant toute la durée d'utilisation. Le coupe-bordures doit źtre tenu dans une position de travail confortable, avec la poignée arriŹre au niveau de votre hanche.

Utilisez toujours votre coupe-bordures ą plein régime. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas afin d'éviter que l'herbe ne s'enroule autour du tube et de la tźte de fil, ce qui pourrait entraĒner une surchauffe du moteur. Si de l'herbe s'enroule autour de la tźte de fil, arrźtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et retirez l'herbe coincée. Une utilisation prolongée ą régime moyen entraĒnerait un écoulement d'huile par l'échappement.

CONSEILS DE COUPE (Fig. 6)

SORTIE DU FIL DE COUPE (Fig. 7)

For Reel Easy™ Only

UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE (Fig. 5)

RBC30SESA: Tenez la poignée arriŹre de la débroussailleuse avec votre main droite, et la poignée avant avec votre main gauche.

Français

RBC30SBSA: Tenez la poignée droite de la débroussailleuse avec votre main droite, et la poignée gauche avec votre main gauche.

Tenez fermement votre outil ą deux mains pendant toute la durée d'utilisation. La débroussailleuse doit źtre tenue dans une position de travail confortable, avec la poignée droite ą peu prŹs au niveau de votre hanche. Prenez bien appui sur vos jambes pour garder l'équilibre ainsi que le contrôle de l'outil. Vous éviterez ainsi de perdre l'équilibre en cas de rebond de la lame.

Réglez la bandouliŹre de façon ą avoir une position de travail confortable. La bandouliŹre permet également de maintenir la lame ą bonne distance de votre corps.

Soyez extrźmement prudent lorsque vous utilisez votre outil équipé d'une lame. Un rebond peut se produire quand la lame entre en contact avec quelque chose qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut provoquer l'arrźt brutal de la lame durant un court instant et projeter soudain l'outil loin de l'objet heurté. Cette réaction peut źtre assez violente pour entraĒner une perte de contrôle de l'outil par l'utilisateur. Un rebond peut se produire si la lame rencontre un obstacle, se bloque ou se tord. Le rebond est plus susceptible de survenir dans une zone oú il est difficile de voir le matériau ą couper. Pour travailler aisément et en sécurité, coupez les mauvaises herbes en effectuant un mouvement de la droite vers la gauche. Si un objet ou un morceau de bois se trouve sur le passage de la lame, ce mouvement permet de réduire l'effet de rebond.

CONSEILS DE COUPE AVEC LA LAME



AVERTISSEMENT

Soyez extrźmement prudent lorsque vous utilisez des lames. Lisez les "consignes de sécurité spécifiques aux débroussailleuses" plus haut.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Pour l'entretien, utilisez uniquement des piŹces, accessoires et outils d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait entraĒner des risques de mauvais fonctionnement de l'outil et des blessures corporelles graves. De plus, cela rendrait votre garantie nulle et caduque.

- La lame ou la tźte de coupe ne doivent pas tourner au ralenti. En cas de non-respect de cette consigne, il est nécessaire de régler l'embrayage ou de faire réparer d'urgence votre outil par un technicien qualifié.
- N'effectuez que les réglages et les réparations décrites dans le présent manuel. Pour toute autre intervention, confiez votre coupe-bordures ą un Centre Service Agréé Ryobi.
- Un mauvais entretien de l'outil peut entraĒner un excŹs de calamine susceptible de réduire l'efficacité de l'outil et de provoquer un écoulement de résidu huileux noir par l'échappement.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, harnais, déflecteurs et poignées sont correctement installés et fixés. Vous éviterez ainsi les risques de blessures corporelles graves.

REMPLACEMENT DU FIL (Fig. 9)

For Reel Easy™ Only

PROTECTION DE LAME (Fig. 10)

NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent źtre obstrués par un excŹs de calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, faites-le nettoyer par un technicien qualifié.

PARE-ÉTINCELLES

Le pare-étincelles doit źtre nettoyé ou remplacé toutes les 25 heures d'utilisation ou une fois par an afin de garantir le bon fonctionnement de votre outil. Le pare-étincelles peut se trouver ą différents endroits en fonction du modŹle de votre outil. Veuillez contacter le Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous pour localiser le pare-étincelles sur votre modŹle.

FIXATION DU SUPPORT DE RANGEMENT (Fig. 11)

NETTOYAGE DU COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILTRE À AIR (Fig. 12)

BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir non hermétique entraĒne des risques d'incendie et doit źtre remplacé immédiatement.

BOUGIE (Fig. 13)

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y ą écartement d'électrode de 0,63 mm (ou produit équivalent). Utilisez uniquement le modŹle recommandé et changez la bougie une fois par an.

RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican approuvé pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'ą ce qu'il cale.
- Nettoyez soigneusement le coupe-bordures / débroussailleuse. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas ą proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Protégez la lame en mettant la protection de lame en place avant de ranger ou de transporter votre outil.
- Reportez-vous aux normes ISO et aux réglementations locales concernant le rangement et la manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur ą deux temps.

Français

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ Ryobi.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	1. Pas d'étincelle.	1. Testez la bougie. Retirez la bougie. Remettez le couvercle de la bougie en place et posez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le lanceur et regardez si une étincelle se produit ą l'électrode de la bougie. Si aucune étincelle ne se produit, refaites ce test avec une nouvelle bougie.
	2. Pas de carburant.	2. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'ą ce qu'elle soit remplie de carburant. Si la poire d'amorçage ne se remplit pas, le systŹme d'alimentation en carburant est obstrué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-źtre noyé (voir paragraphe suivant).
	3. Le moteur est noyé.	3. Retirez la bougie et retournez l'outil de façon ą ce que l'orifice de la bougie soit orienté vers le sol. Placez le sélecteur du starter en position “ ” et tirez le lanceur 10 ą 15 fois. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez et remettez en place la bougie. Placez le sélecteur du starter en position “ ” et tirez trois fois le lanceur. Si le moteur ne démarre pas, mettez le sélecteur du starter en position “ ” et reprenez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.
	4. Le lanceur est plus difficile ą tirer que lorsque l'outil était neuf.	4. Contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre mais n'accélŹre pas.	Il faut environ 3 minutes pour que le moteur chauffe.	Attendez que le moteur ait complŹtement chauffé. Si le moteur n'accélŹre pas aprŹs 3 minutes, contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre mais ne tourne ą plein régime qu'en position demi-ouverte.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un centre de réparations.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excŹs.	1. Le mélange de carburant est ą vérifier. 2. Le filtre ą air est sale. 3. La grille pare-étincelles est sale.	1. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile ą 2 temps. 2. Nettoyez le filtre ą air. Reportez-vous ą la section “Remplacement et nettoyage du filtre ą air”. 3. Contactez un centre de réparations.

Français

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur démarre, tourne et accélŹre mais ne tient pas le ralenti.	La vis de ralenti du carburateur nécessite un réglage.	Tournez la vis de ralenti vers la droite pour augmenter la vitesse de ralenti (Fig. 14).
La lame continue de tourner lorsque le moteur est au ralenti.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un centre de réparations.
Le fil ne se dévide pas.	1. Le fil est collé sur lui-mźme. 2. Il n'y a plus assez de fil sur la bobine. 3. Les extrémités du fil sont usées et trop courtes. 4. Le fil est emmźlé sur la bobine. 5. Le moteur tourne trop lentement.	1. Lubrifiez-le avec un produit ą base de silicone. 2. Installez un nouveau fil. Reportez-vous ą la section "Remplacement du fil". 3. Tirez sur les extrémités du fil tout en appuyant sur le bouton de retenue de la bobine et en le relČchant. 4. Retirez le fil de la bobine et enroulez-le de nouveau. Reportez-vous ą la section “Remplacement du fil". 5. Dévidez du fil lorsque le moteur tourne ą plein régime.
L'herbe s'enroule autour du tube inférieur et de la tźte de fil.	1. Vous coupez de l'herbe haute ą ras du sol. 2. Vous utilisez votre coupe-bordures / débroussailleuseą régime moyen.	1. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas. 2. Utilisez votre coupe-bordures / débroussailleuseą ą plein régime.
Le bouton de retenue de la bobine est difficile ą tourner.	Le filetage des vis est encrassé ou endommagé.	Nettoyez les vis et lubrifiez-les. S'il n'y a pas d'amélioration, remplacez le bouton de retenue de la bobine.
De l'huile s'écoule par l'échappement.	1. Vous utilisez votre coupe-bordures /débroussailleuseą ą régime moyen. 2. Le mélange de carburant est ą vérifier. 3. Le filtre ą air est sale.	1. Utilisez votre coupe-bordures / débroussailleuseą ą plein régime. 2. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile ą 2 temps. 3. Nettoyez l’élément du flitre conformément aux instructions de la section Entretien.

Remarque : si vous constatez des dysfonctionnements pour lesquels la section “Résolution des problŹmes” recommande de tourner une vis du carburateur vers la droite, et qu’aucun réglage n’a été effectué depuis l’achat de l’outil, confiez-le ą un centre de réparations agréé. Dans la plupart des cas, les réglages requis représentent un travail de routine pour nos techniciens qualifiés.

English

SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert Symbol	Indicates danger, warning or caution. it means attention!!! Your safety is involved.
	Read Your Operator's Manual	Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns as well as operating and servicing information. Please read all the information carefully to ensure satification and safe use.
	Wear eye, hearing and head protection	Wear eye, hearing and head protection when operating this equipment.
	Keep bystanders away	Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.
	Ricochet	Danger of Ricochet.
	Tri-Arc blade	Tri-Arc blade is appropriate for this unit and is suited for cutting pulpy weeds and vines.
	Do not use toothed blade	This unit is not intended for use with a toothed saw type blade.
10,000	RPM Decal	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Boots	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Gloves	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
	No Smoking	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rarting of 91([R+M]/2) or higher.
	Lubricant	Use 2-stroke lubricant for air cooled engines.
	Mix Petrol and Lubricant	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.
CE		Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

English

Thank you for buying a Ryobi trimmer/brushcutter.

Your new trimmer/brushcutter has been engineered and manufactured to Ryobi's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

INTENDED USE

This product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The product is intended for cutting long grass, pulpy weed, or brush and similar vegetation at or about ground level. The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.



WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.



WARNING

Do not attempt to operate this trimmer/brushcutter until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules etc contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use this tool.

READ ALL INSTRUCTIONS.

GENERAL SAFETY RULES

- For safe operation, read and understand all instructions before using the trimmer/brushcutter. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the string head or blade.
- Wear full eye and hearing protection while operating this unit.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the muffler or cylinder of the trimmer/brushcutter, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- The string head or blade will rotate during carburetor adjustments.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

  a) Keep your body warm in cold weather. When opera-ting the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.

  b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.

  c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

  If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.
- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.

- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Replace string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the string head or blade is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate unit without the grass deflector in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep string head below waist level. Never cut with the string head located over 76 cm or more above the ground.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BRUSHCUTTER AND BLADE USE

- After engine stops, keep rotating blade in heavy grass or pulpy weeks until it stops.
- Do not operate the brushcutter unless the blade guard is firmly secured in place and in good condition.
- Use heavy gloves while installing or removing blades.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the blade or before removing and installing the blade.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A coasting blade can cause injury while it continues to spin after the engine is stopped or throttle trigger released. Maintain proper control until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use. Failure to do so can cause serious injury.
- Use only the manufacturer's replacement TRI-ARC blade intended for use on this brushcutter. Do not use any other blade.
- The TRI-ARC blade is suited for cutting pulpy weeds and vines only. Do not use for any other purpose. Never use the TRI-ARC blade to cut woody brush.
- Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly “thrust” the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.
- Never cut any material over 13 mm diameter.
- Always wear the shoulder strap when using the brushcutter and adjust to a comfortable operating position. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep the blade away from body and below waist. Never use the brushcutter with the blade located 76 cm or more above the ground level.
- Cover the blade with the blade protector before storing the unit, or during transportation. Always remove the blade protector before using the unit. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.

English

SPECIFICATIONS

		RBC30SESA	RBC30SBSA
Weight	(kg)		
- Without fuel, cutting attachment and guard		5.67	6.83
- Without fuel with string head		5.97	7.13
- Without fuel with blade		5.97	7.13
Fuel tank volume	[cm^3 or (L)]	415 or (0.415)	415 or (0.415)
Cutting swath	(mm)		
- String head		457	457
- Blade		200	200
Recommended torque for blade	(Nm)	>=13	>=13
Engine displacement	(cm^3 / cc)	30	30
Line diameter for Reel Easy™ Head	(mm)	2.4	2.4
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	(kW)	0.75	0.75
Maximum rotational frequency of the the spindle	(min^{-1})	10,000	10,000
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	(min^{-1})	12,000	12,000
Engine speed (rotational frequency) at idle	(min^{-1})	2,800-3,800	2,800-3,800
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	[kg/h or (L/h)]	0.42 or (0.58)	0.42 or (0.58)
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	[g/kW.h or (L/kW.h)]	560 or (0.77)	560 or (0.77)
Vibration level idling (Trimmer)	(m/s^2)		
- Front handle / Left handle		3.6 ,K=1.5	2.6 ,K=1.5
- Rear handle / Right handle		2.7 ,K=1.5	4.7 ,K=1.5
Vibration level racing (Trimmer)	(m/s^2)		
- Front handle / Left handle		22.6 ,K=1.5	21.4 ,K=1.5
- Rear handle / Right handle		19.6 ,K=1.5	25.6 ,K=1.5
Vibration level idling (Brush Cutter)	(m/s^2)		
- Front handle / Left handle		3.7 ,K=1.5	2.2 ,K=1.5
- Rear handle / Right handle		2.7 ,K=1.5	3.2 ,K=1.5
Vibration level racing (Brush Cutter)	(m/s^2)		
- Front handle / Left handle		21.1 ,K=1.5	10.2 ,K=1.5
- Rear handle / Right handle		16.3 ,K=1.5	14.4 ,K=1.5
Sound pressure level at operator's ear (in accordance with ISO 22868)	dB (A)	105.1 ,K=3	104.3 ,K=3
Sound power level (in accordance with ISO 22868)	dB (A)	113 ,K=3	112 ,K=3

English

DESCRIPTION

1. Primer Bulb
2. Choke lever
3. Fuel Cap
4. Starter Grip
5. Throttle Lock
6. On / Off Switch
7. Throttle Trigger
8. Rear Handle (RBC30SESA)
9. Front Handle (RBC30SESA)
10. Shoulder Strap
11. Shaft
12. Blade Guard
13. Tri-arc Blade
14. Grass Deflector
15. Cutting Line
16. Idle Speed Screw
17. Knob
18. Hanger Cap
19. Trigger Handle (RBC30SBSA only)
20. Left Handle (RBC30SBSA only)
21. Throttle interlock (RBC30SBSA only)
22. Reel Easy™
23. Latch

ASSEMBLY

Please refer to Fig. 2a - 2d.



WARNING
If any parts are damaged or missing, do not operate this tool until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.



WARNING
Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.



WARNING
To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.



WARNING
Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.



WARNING
Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious injury.

OPERATION



Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.



Wear eye, hearing, and head protection.



Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.

FUEL AND REFUELING

HANDLING THE FUEL SAFELY

- Always handle fuel with care, it is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapors.
- Do not let petrol or lubricant come in contact with your skin.
- Keep petrol and lubricant away from the eyes. If petrol or lubricant comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

MIXING THE FUEL (Fig. 3)

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke lubricant. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine lubricant in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol / lubricant from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol / lubricant intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke lubricant only. Do not use automotive lubricant or 2-stroke outboard lubricant.
- Mix 2% synthetic 2-stroke lubricant into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. Synthetic 2-stroke lubricant containing a fuel stabilizer is recommended.



FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe upany fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.

  Note: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



WARNING
Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!



1 Litre	+	20 ml	=	50:1 (2%)
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

STARTING AND STOPPING (Fig. 4a - 4b)



WARNING
Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

NOTE: Be sure to return the stop switch to the "I" (RUN) position before trying to start unit.

OPERATING THE TRIMMER (Fig. 5)

RBC30SESA : Hold the trimmer with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

RBC30SBSA: Hold the trimmer with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle.

Keep a firm grip with both hands while in operation. Trimmer should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height.

Always operate trimmer at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. Prolonged cutting at partial throttle will result in lubricant dripping from the silencer.

CUTTING TIPS (Fig. 6)

ADVANCING THE LINE (Fig. 7)

For Reel Easy™ Only

OPERATING THE BRUSHCUTTER (Fig. 5)

RBC30SESA: Hold the brushcutter with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

RBC30SBSA: Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle.

Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.

Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable operating position and to assure that the shoulder strap will reduce the risk of operator contact with the blade.

Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction which may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly “thrust” the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event that an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimise the blade thrust reaction.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE (Fig. 8)



WARNING
Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation. Read the safety information for safe operation using the blade, refer to “Specific Safety Rules for Brushcutter and Blade Use” earlier in this manual.

MAINTENANCE



WARNING
Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

- The cutting attachment must not work in idle mode. If this requirement is not satisfied, the clutch has to be adjusted or the machine needs an urgent maintenance by a qualified technician.
- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black lubricant residue dripping from the muffler.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.

STRING REPLACEMENT (Fig. 9)

For Reel Easy^{TM} Only

BLADE PROTECTOR (Fig. 10)

CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

SPARK ARRESTOR

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 25 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

ATTACHING THE STORAGE HANGER (Fig. 11)

CLEANING THE AIR FILTER SCREEN (Fig. 12)

FUEL CAP



WARNING
A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

SPARKING PLUG (Fig. 13)

This engine uses a Champion RCJ-6Y or equivalent spark plug with 0.63 mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from tank into a container approved for fuel. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of fuel. Excess fuel should be used up in other 2-stroke engine powered equipment.

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	No spark.	Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	No fuel.	Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	Engine is flooded.	Remove spark plug, turn unit so spark plug hole is aimed at the ground. Rotate the choke dial to “ ” position and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times with choke dial at “ ”. If engine does not start, rotate choke dial to “|↔|” position and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	Starter rope pulls harder now than when new.	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Check lubricant fuel mixture.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter is dirty.	Clean air filter. Refer to **Cleaning the Air Filter Screen** earlier in this manual.
	Spark arrestor screen is dirty.	Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor requires adjustment	Turn idle speed screw clockwise to increase idle speed. (Fig. 14)
Blade continues to rotate at idle speed.	Carburetor requires. adjustment.	Contact a servicing dealer.
Line will not advance.	1. Line welded to itself.	1. Lubricate with silicone spray.
	2. Not enough line on spool.	2. Install more line. Refer to “Line Replacement” earlier in this manual.
	3. Line worn too short.	3. Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump head.
	4. Line tangled on spool.	4. Remove line from spool and rewind. Refer to “Line Replacement” earlier in this manual.
	5. Engine speed too slow.	5. Advance line at full throttle.



English

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Grass wraps round shaft housing and string head.	1. Cutting tall grass at ground level. 2. Operating trimmer at part throttle.	1. Cut tall grass from the top down. 2. Operate trimmer at full throttle.
Bump knob hard to turn.	Screws threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace bump knob.
Lubricant drips from muffler.	1. Operating trimmer at part throttle. 2. Check lubricant/fuel mixture. 3. Air filter dirty.	1. Operate trimmer at full throttle. 2. Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke lubricant mix. 3. Clean per instruction in Maintenance Section.

NOTE: If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Troubleshooting section recommends a clockwise screw adjustment on the carburetor and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to an authorized service center for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the trained service representative.







Deutsch

SYMBOLE

Wichtig: Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
	Sicherheitswarnsymbol	Zeigt eine Gefahr oder eine Warnung an, oder ruft zur Vorsicht auf. Es bedeutet: Achtung! Ihre Sicherheit ist gefährdet!!!
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Die Bedienungsanleitung enthält besondere Warnungen, die Sie auf potenzielle Risiken aufmerksam machen sollen, sowie Informationen zum Betrieb und zur Wartung Ihres Geräts. Lesen Sie das vorliegende Handbuch aufmerksam durch, um Ihr Gerät sicher und optimal zu verwenden.
	Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und einen Helm	Tragen Sie bei der Arbeit mit dieser Maschine einen Augen- und Gehörschutz und einen Helm.
	Achten Sie darauf, dass Besucher fern bleiben	Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
	Abprellen	Risiko von abprellenden Objekten.
	Schneideblatt mit drei Zähnen	Dieses Gerät ist auch für die Verwendung als Freischneidegerät mit einem Schneideblatt mit drei Zähnen zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert.
	Verwenden Sie kein Schneideblatt für Kreissägen	Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung eines Schneideblatts für Kreissägen konzipiert.
10,000	Rotationsgeschwindigkeit (U./Min.)	Rotationsrichtung und maximale Rotationsgeschwindigkeit der Schnittvorrichtung am Achsenausgang.
	Stiefel	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Handschuhe	Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe mit einer maximalen Rutschfestigkeit.
	Rauchverbot	Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff mischen oder den Kraftstofftank auffüllen.
	Benzin	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ([R+M]/2) oder höher.
	Öl	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung.
	Mischung Benzin + Öl	Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
CE		Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie ein Ryobi-Produkt gekauft haben.

Ihr Kantenschneider / Freischneidegerät ist ein von Ryobi entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung gewährleistet eine lange Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit Ihres Geräts.

Verwendungszweck:

Dieses Produkt darf nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich benutzt werden.

Das Produkt ist zum Schneiden von langem Gras, weichem Unkraut oder Gebüsch und ähnlicher Vegetation vorgesehen. Die Schnittebene sollte ungefähr parallel zum Boden verlaufen. Das Produkt sollte nicht zum Beschneiden von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, wenn die Schnittebene nicht parallel zum Boden verläuft.



WARNUNG

Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie dieses Bedienungshandbuch auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, müssen Sie vor der Verwendung Ihres Kantenschneiders / Freischneidegeräts alle Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften. Die Missachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Werkzeug nicht verwenden.
- Starten oder lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Schnittbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metall-kabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Fadenkopf oder im Schneideblatt verfangen können.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihren Körper von den rotierenden Elementen fern.
- Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des Auspuffs oder des Zylinders des Kantenschneiders / Freischneidegeräts, denn diese Teile werden während dem Betrieb sehr heiß.
- Schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen, außer wenn Sie den Vergaser einstellen.
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sich keine Teile gelöst haben, kein Kraftstoff ausläuft usw. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.
- Bei der Einstellung des Vergasers ist höchste Vorsicht geboten, denn bei dieser Operation rotiert der Fadenkopf oder das Schneideblatt.
- Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Kribbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten.

Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:

a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.

b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.

c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

Beenden Sie die Verwendung Ihres Geräts bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.

- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät stets in einwandfreiem Zustand ist und alle Teile gut angezogen sind. Lassen Sie alle beschädigten Teile ersetzen.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf.

  Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff einfüllen oder das Gerät wegräumen.
- Warten Sie vor dem Transport Ihres Geräts in einem Fahrzeug, bis der Motor abgekühlt ist, leeren Sie den Tank und befestigen Sie das Gerät, damit es während dem Transport nicht verrutschen kann.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR KANTENSCHNEIDER

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf einwandfrei montiert und gut befestigt ist. Die Miss-achtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt installiert und gut befestigt sind.
- Verwenden Sie bei einem Austausch des Schnittfadens nur einen vom Hersteller empfohlenen Schnittfaden. Verwenden Sie kein anderes Schneidwerkzeug.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie den Kantenschneider bei der Verwendung fest an beiden Griffen. Halten Sie den Fadenkopf unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Versuchen Sie niemals zu schneiden, wenn sich der Fadenkopf in mehr als 76 cm Abstand vom Boden befindet.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FREISCHNEIDEGERÄTE UND DIE VERWENDUNG EINES SCHNEIDEBLATTS

- Halten Sie das rotierende Schneideblatt nach dem Ausschalten des Geräts in dichtem Gras oder Unkraut, bis es zum Stillstand kommt.
- Verwenden Sie das Freischneidegerät nicht, wenn der Schneideblattschutz nicht ordnungsgemäß installiert und montiert bzw. nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Tragen Sie beim Installieren oder Entfernen eines Schneideblatts dicke Handschuhe.
- Bevor Sie versuchen, ein im Schneideblatt verklemmtes Element zu entfernen, und vor jedem Auswechseln oder Entfernen eines Schneideblatts muss der Motor stets ausgeschaltet und das Zündkerzenkabel abgezogen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Schneideblatt zu berühren oder anzuhalten, während es rotiert.
- Ein nach dem Ausschalten des Motors oder bei Freigabe des Ein-/Aus-Schalter auslaufendes Schneideblatt kann schwere Verletzungen verursachen. Achten Sie darauf, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät behalten, bis das Schneideblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Wechseln Sie beschädigte Schneideblätter aus. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Schneideblatt einwandfrei installiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie bei einem Austausch des Schneide-

blatts nur Schneideblätter mit drei Zähnen, die speziell für Ihr Freischneidegerät konzipiert sind. Verwenden Sie kein anderes Schneideblattmodell.

- Die Schneideblätter mit drei Zähnen sind nur zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Anwendungen. Verwenden Sie ein Schneideblatt mit drei Zähnen niemals zum Schneiden von Sträuchern.
- Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneideblatt verwenden. Wenn das Schneideblatt mit einem Element in Berührung kommt, das es nicht schneiden kann, kann es zu einem Rückprall kommen. Der Kontakt mit einem solchen Element kann dazu führen, dass das Schneidblatt für einen kurzen Moment zu einem heftigen Stillstand kommt und das Gerät plötzlich von dem berührten Objekt weggeschleudert wird. Diese Reaktion kann heftig sein und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückprall kann auftreten, wenn das Schneideblatt auf ein Hindernis stößt, blockiert oder sich verdreht. Der Rückprall kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Element nur schwer sichtbar ist. Um gute und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, muss das Unkraut in Bewegungen von rechts nach links geschnitten werden.

  Diese Rechts-Links-Bewegung gewährleistet, dass die Auswirkungen eines eventuellen Rückpralls verringert werden, falls sich ein Gegenstand oder ein Stück Holz auf dem Weg des Schneideblatts befindet.
- Schneiden Sie niemals ein Element von mehr als 13 mm Durchmesser.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Freischneidegerät stets den Gurt und stellen Sie ihn so ein, dass eine bequeme Arbeitsposition gewährleistet ist. Halten Sie Ihr Gerät beim Schneiden fest mit beiden Händen. Halten Sie das Schneideblatt weit von Ihrem Körper entfernt und unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Verwenden Sie das Freischneidegerät niemals, indem Sie das Schneideblatt mehr als 76 cm vom Boden entfernt halten.
- Schützen Sie das Schneideblatt mit drei Zähnen, indem Sie vor dem Wegräumen oder dem Transport des Geräts die Schutzabdeckung des Schneidblatts aufsetzen. Entfernen Sie stets die Schutzabdeckung, bevor Sie Ihr Gerät verwenden. Wenn die Schutzabdeckung nicht entfernt wurde, kann sie während der Rotation des Schneideblatts weggeschleudert werden.

Deutsch

TECHNISCHE DATEN

		RBC30SESA	RBC30SBSA
Gewicht	(kg)		
- ohne Treibstoff, Schnitt- und Schutzsystem		5.67	6.83
- ohne Kraftstoff, mit Fadenkopf		5.97	7.13
- ohne Kraftstoff, mit Schneideblatt		5.97	7.13
Kapazität des Kraftstofftanks	[cm^3 oder (L)]	415 oder (0.415)	415 oder (0.415)
Schnittbreite	(mm)		
- Fadenkopf		457	457
- Schneideblatt		200	200
Empfohlenes Drehmoment für das Schneideblatt	(Nm)	>=13	>=13
Hubraum	(cm^3 / cc)	30	30
Fadendurchmesser Reel Easy™ Head	(mm)	2.4	2.4
Maximale Motorleistung (gemäß der Norm ISO 8893)	(kW)	0.75	0.75
Maximale Drehzahl der Welle	(min^{-1})	10,000	10,000
Motordrehzahl bei max. Rotationsgeschwindigkeit	(min^{-1})	12,000	12,000
Motordrehzahl im Leerlauf	(min^{-1})	2,800-3,800	2,800-3,800
Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung	[kg/h oder (l/h)]	0.42 oder (0.58)	0.42 oder (0.58)
Spezifischer Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung	[g/kW.h oder (L/kW.h)]	560 oder (0.77)	560 oder (0.77)
Vibrationspegel im Leerlauf (Kantenschneider)	(m/s^2)		
- Vorderer Griff / linker Griff		3.6 ,K=1.5	2.6 ,K=1.5
- Hinterer Griff / rechter Griff		2.7 ,K=1.5	4.7 ,K=1.5
Vibrationspegel auf höchster Stufe (Kantenschneider)	(m/s^2)		
- Vorderer Griff / linker Griff		22.6 ,K=1.5	21.4 ,K=1.5
- Hinterer Griff / rechter Griff		19.6 ,K=1.5	25.6 ,K=1.5
Vibrationspegel im Leerlauf (Heckenschneider)	(m/s^2)		
- Vorderer Griff / linker Griff		3.7 ,K=1.5	2.2 ,K=1.5
- Hinterer Griff / rechter Griff		2.7 ,K=1.5	2.6 ,K=1.5
Vibrationspegel auf höchster Stufe (Heckenschneider)	(m/s^2)		
- Vorderer Griff / linker Griff		21.1 ,K=1.5	10.2 ,K=1.5
- Hinterer Griff / rechter Griff		16.3 ,K=1.5	14.4 ,K=1.5
Schalldruckpegel (gemäß ISO 22868)	dB (A)	105.1 ,K=3	104.3 ,K=3
Schallleistung (gemäß ISO 22868)	dB (A)	113 ,K=3	112 ,K=3

Deutsch

BESCHREIBUNG

1. Einspritzpumpe
2. Spulenhebel
3. Kraftstofftankdeckel
4. Startergriff
5. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Gashebel
8. Hinterer Griff (RBC30SESA)
9. Vorderer Griff (RBC30SESA)
10. Schultergurt
11. Rohr
12. Schneideblattschutz
13. Schneideblatt mit drei Zähnen
14. Grasablenker
15. Schnittfaden
16. Leerlaufschraube
17. Sicherungsschraube
18. Lagerhilfe
19. Hauptgriff mit Ein-/Aus-Schalter (nur Modell RBC30SBSA)
20. Linker Griff (nur Modell RBC30SBSA)
21. Verriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters (nur Modell RBC30SBSA)
22. Reel Easy™
23. Sperre

MONTAGE

Siehe Abb. 2a - 2d.



WARNUNG
Falls ein Teil fehlt oder beschädigt ist, darf dieses Gerät nicht verwendet werden, bevor Sie das entsprechende Teil besorgt haben. Die Missachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG
Versuchen Sie nicht, die Maschine zu verändern oder Zubehörteile hinzuzufügen, deren Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.



WARNUNG
Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.



WARNUNG
Der Schaft des Zubehörelements darf niemals bei laufendem Motor montiert oder eingestellt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.



WARNUNG
Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Stellschraube gut angezogen ist, und prüfen Sie regelmäßig, dass sie während dem Betrieb angezogen bleibt, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden.

VERWENDUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften.



Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und einen Helm.



Achten Sie darauf, dass Besucher und vor allem Kinder und Tiere in einem Abstand von mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.

KRAFTSTOFF UND FÜLLEN DES TANKS

SICHERER UMGANG MIT DEM KRAFTSTOFF

- Handhaben Sie den Kraftstoff stets vorsichtig, da diese Substanz äußerst entzündlich ist.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff stets im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Benzin oder Öl.
- Vermeiden Sie vor allem, dass Benzin oder Öl in ihre Augen gespritzt werden. Falls Benzin oder Öl in Ihre Augen geraten, spülen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus. Wenn die Augen gereizt bleiben, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff sofort auf.

KRAFTSTOFFMISCHUNG (Abb. 3)

- Ihr Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-syntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ([R + M] / 2) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.

- Verwenden Sie ausschließlich ein synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie das synthetische Zweitaktöl und das Benzin in einem Verhältnis von 50:1 (2 %).
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- Mischen Sie den Kraftstoff in kleinen Mengen: mischen Sie den Kraftstoff nicht für mehr als einen Monat. Wir empfehlen Ihnen außerdem die Verwendung eines synthetischen Zweitaktöls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



FÜLLEN DES TANKS

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, sodass der Kraftstoff nicht verschmutzt werden kann.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Treibstoff um den Deckel herum verteilt.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein.
- Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.
- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

  Hinweis: Es ist normal, dass während der ersten Verwendung und manchmal auch später Rauch aus dem Motor austritt.



WARNUNG

Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!



1 Liter	+	20 ml	=	50:1 (2%)
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

EIN- UND AUSSCHALTEN DES KANTEN-SCHNEIDERS (Abb. 4a - 4b)



WARNUNG

Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.

Hinweis: Vergessen Sie nicht, den Ein-/Aus-Schalter auf EIN "I" zu stellen, bevor Sie versuchen, den Motor zu starten.

VERWENDUNG DES KANTENSCHNEIDERS (Abb. 5)

RBC30SESA: Halten Sie den hinteren Griff des Kantenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand.

RBC30SBSA: Halten Sie den rechten Griff des Kantenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den linken Griff mit Ihrer linken Hand.

Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Der Kanten-scheider muss in einer komfortablen Arbeitsposition mit dem rechten Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden.

Verwenden Sie Ihren Kantenschneider stets auf der höchsten Stufe. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass das Gras um das Rohr und den Fadenkopf gewickelt wird, denn dadurch kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen. Wenn Gras um den Fadenkopf gewickelt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen das Zündkerzenkabel ab und entfernen das eingeklemmte Gras. Bei einer längeren Verwendung auf mittlerer Stufe kann es zu einem Austritt von Öl über den Auspuff kommen.

SCHNITTEMPFEHLUNGEN (Abb. 6)

NACHSTELLEN DES SCHNITTFADENS (Abb. 7)

For Reel Easy™ Only

VERWENDUNG DES FREISCHNEIDEGERÄTS (Abb. 5)

RBC30SESA: Halten Sie den Griff mit der Beschleunigungstaste des Freischneidegeräts mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand.

RBC30SBSA: Halten Sie den rechten Griff des Freischneidegeräts mit Ihrer rechten Hand und den linken Griff mit Ihrer linken Hand.

Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Das Freischneidegerät muss in einer bequemen Arbeitsposition mit dem rechten Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden. Halten Sie Ihr Gerät gut fest und bewahren Sie eine stabile Position. Dadurch vermeiden

Sie, dass Sie bei einem Rückprall des Schneideblatts Ihr Gleichgewicht verlieren.

Stellen Sie den Gurt so ein, dass Sie eine bequeme Arbeitsposition haben. Der Gurt ermöglicht es auch, das Schneideblatt im richtigen Abstand von Ihrem Körper zu halten.

Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneideblatt verwenden. Wenn das Schneideblatt mit einem Element in Berührung kommt, das es nicht schneiden kann, kann es zu einem Rückprall kommen. Der Kontakt mit einem solchen Element kann dazu führen, dass das Schneidblatt für einen kurzen Moment zu einem heftigen Stillstand kommt und das Gerät plötzlich von dem berührten Objekt weggeschleudert wird. Diese Reaktion kann heftig sein und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückprall kann auftreten, wenn das Schneideblatt auf ein Hindernis stößt, blockiert oder sich verdreht. Der Rückprall kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Element nur schwer sichtbar ist. Um gute und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, muss das Unkraut in Bewegungen von rechts nach links geschnitten werden. Diese Rechts-Links-Bewegung gewährleistet, dass die Auswirkungen eines eventuellen Rückpralls verringert werden, falls sich ein Gegenstand oder ein Stück Holz auf dem Weg des Schneideblatts befindet.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN SCHNITT MIT DEM SCHNEIDEBLATT



WARNUNG
Gehen Sie bei der Verwendung eines Schneideblatts äußerst vorsichtig vor. Lesen Sie den Abschnitt "Spezifische Sicherheitsvorschriften für Freischneidegeräte und die Verwendung eines Schneideblatts" in diesem Handbuch gründlich durch.

WARTUNG



WARNUNG
Verwenden Sie für die Wartung nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Betriebsstörung des Geräts führen und Verletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

- Verwenden Sie das Schnittsystem nicht, wenn der Motor im Leerlauf läuft. Bei Missachtung dieser Vorschrift ist eine Einstellung der Kupplung oder eine Notfallreparatur durch einen qualifizierten Techniker erforderlich.
- Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungen und Reparaturen selbst aus. Lassen Sie alle anderen Arbeiten durch einen autorisierten Ryobi-Kundendienst ausführen.
- Bei einer unzureichenden Wartung des Geräts kann es zu einer übermäßigen Kohleablagerung kommen und dies kann die Effizienz der Geräts verringern und zu einem Austritt von schwarzem Restöl aus dem Auspuff führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe einwandfrei installiert und befestigt sind. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.

AUSWECHSELN DES FADENS (Abb. 9)

SCHNEIDEBLATTSCHUTZ (Abb. 10)

REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Kohleablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsverminderung Ihres Geräts feststellen, müssen Sie es von einem qualifizierten Techniker reinigen lassen.

FUNKENSCHUTZ

Der Funkenschutz muss nach 25 Betriebsstunden oder einmal pro Jahr gereinigt oder ausgewechselt werden, um einen einwand-freien Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten. Der Funkenschutz kann sich je nach Modell Ihres Geräts an verschiedenen Stellen befinden. Wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Ryobi-Kundendienst, um zu ermitteln, an welcher Stelle sich der Funkenschutz bei Ihrem Modell befindet.

BEFESTIGUNG DER LAGERHILFE (Abb. 11)

REINIGUNG DES DECKELS DES LUFTFILTERFACHS (Abb. 12)

DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS



WARNUNG
Ein nicht dichter Kraftstoffbehälterdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden.

ZÜNDKERZE (Abb. 13)

Der Motor funktioniert mit einer Zündkerze Champion RCJ-6Y mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm (oder äquivalentes Produkt). Verwenden Sie nur das empfohlene Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.

LAGERUNG (FÜR 1 MONAT ODER LÄNGER)

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie den Kantenschneider sorgfältig. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie ihn nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Schützen Sie das Schneideblatt, indem Sie die Schutzabdeckung auf das Schneideblatt aufsetzen, bevor Sie Ihr Gerät aufräumen oder transportieren.
- Befolgen Sie die ISO-Normen und örtlichen Bestimmungen über die Lagerung und die Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN Ryobi-KUNDENDIENST.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	1. Kein Zündfunken.	1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.
	2. Kein Kraftstoff.	2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).
	3. Abgesoffener Motor.	3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie das Gerät um, sodass die Zündkerzenöffnung zum Boden hin gerichtet ist. Stellen Sie den Starterschalter auf die Position "" und ziehen Sie 10 bis 15 Mal am Starter. Normalerweise wird dadurch der überschüssige Kraftstoff aus dem Motor entfernt. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Stellen Sie den Starterschalter auf die Position "" und ziehen Sie 3 Mal am Starter. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Starterschalter auf die Position "" und wiederholen die normale Startprozedur. Wenn der Motor immer noch nicht startet, die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze wiederholen.
	4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.	4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Motor springt an, beschleunigt aber nicht.	Der Motor braucht etwa 3 Minuten zum Aufwärmen.	Warten Sie, bis der Motor vollständig warm ist. Wenn der Motor nach 3 Minuten nicht beschleunigt, müssen Sie sich an einen Reparaturdienst wenden.
Der Motor springt an, läuft beihalb geöffneter Drosselklappe aber nur bei Nenndrehzhl.	Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	1. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden. 2. Der Luftfilter ist schmutzig.	1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält. 2. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	3. Das Funkenschutzsieb ist verschmutzt.	3. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Die Leerlaufschraube des Vergasers muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube nach rechts, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu erhöhen (Abb. 14).
Das Schneideblatt läuft weiter, wenn sich der Motor im Leerlauf befindet.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt. 2. Es ist nicht mehr genügend Faden auf der Spule. 3. Die Fadenenden sind abgenutzt und zu kurz. 4. Der Faden ist auf der Spule verwickelt. 5. Der Motor läuft zu langsam.	1. Schmieren Sie den Faden mit einem Produkt auf Silikonbasis. 2. Setzen Sie den Faden wieder ein. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenausgabeknopf und geben Sie ihn danach frei. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie ihn erneut auf. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 5. Wickeln Sie Faden ab, während der Motor bei voller Drehzahl läuft.
Das Gras wickelt sich um das Rohr und den Fadenkopf.	1. Sie schneiden hohes Gras zu nah am Boden. 2. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. 2. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe.
Der Fadenausgabeknopf lässt sich nur schwierig lösen.	Das Gewinde ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie das Gewinde und schmieren Sie es. Wenn dies keine Abhilfe schafft, wechseln Sie den Fadenausgabeknopf aus.
Über den Auspuff tritt Öl aus.	1. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe. 2. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden. 3. Der Luftfilter ist verschmutzt.	1. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe. 2. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält. 3. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".

Hinweis: Wenn Sie Funktionsstörungen feststellen, für die im Abschnitt “Fehlerbehebung” das Drehen einer Vergaserschraube nach rechts empfohlen wird und seit dem Kauf des Geräts keine Einstellung vorgenommen wurde, sollten Sie diese Einstellung von einem autorisierten Reparaturzentrum ausführen lassen. In den meisten Fällen stellen die erforderlichen Einstellungen für unsere qualifizierten Techniker eine Routinearbeit dar.

Español

SÍMBOLOS

Importante: Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLOS	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta de seguridad	Indica un peligro, una advertencia o un aviso. Significa: Ńatención, su seguridad está en juego!
	Lea atentamente el manual de utilización	El manual de utilización contiene advertencias especiales destinadas a llamar su atención sobre potenciales riesgos, e informaciones sobre el funcionamiento y el mantenimiento de la herramienta. Lea atentamente el presente manual para utilizar la herramienta con toda seguridad y de manera óptima.
	Utilice gafas de seguridad, elementos de protección auditiva y un casco	Utilice elementos de protección ocular y auditiva, y un casco cuando utilice esta máquina.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la.
	Rebote	Riesgo de rebotes.
	Hoja de tres dientes	Esta herramienta se utiliza como desbrozadora con una hoja de tres dientes, diseĖada para cortar las malas hierbas y las plantas tiernas.
	No utilice hojas para sierras circulares	Con esta herramienta no se puede utilizar hojas para sierras circulares.
10,000 min⁻¹	Velocidad de rotación (r.p.m.)	Sentido de rotación y velocidad máxima del dispositivo de corte en salida del árbol.
	Botas	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Guantes	Lleve guantes de trabajo gruesos de máxima adhesión.
	Prohibido fumar	No fume cuando haga la mezcla de carburante o cuando llene el depósito de combustible.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Mezcla gasolina + aceite	Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.



Español

SÍMBOLOS

Importante: Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLOS	NOMBRE	SIGNIFICADO
CE		Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.

Le agradecemos su confianza por haber comprado una herramienta Ryobi.

Este cortabordes / desbrozadora ha sido diseĖado y fabricado por Ryobi siguiendo elevados criterios de exigencia, por lo cual se trata de una herramienta fiable, de utilización sencilla y segura. Si efectĚa un mantenimiento correcto de la máquina, podrá utilizar esta herramienta resistente y de excelentes prestaciones durante muchos aĖos.

Uso previsto:
Este producto sólo está destinado para ser utilizado al aire libre en un área bien ventilada.
El producto está diseñado para cortar hierbas, maleza pulposa, o maleza y vegetación similar en o sobre el nivel del suelo. El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. El producto no debe utilizarse para cortar setos, arbustos u otra vegetación donde el plano de corte no sea paralelo a la superficie del suelo.



ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización.



ADVERTENCIA
No utilice esta herramienta antes de haber leído y comprendido cabalmente todas las instrucciones y consignas de seguridad que figuran en este manual. El incumplimiento de estas consignas podría ocasionar accidentes como incendios, descargas eléctricas o heridas corporales graves. Conserve este manual de utilización y consĚltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Para trabajar sin correr riesgos innecesarios, lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el cortabordes / desbrozadora. Cumpla todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las recomendaciones de seguridad que se indican a continuación puede provocar heridas corporales graves.
- No deje en ningĚn caso que los niĖos o cualquier otra persona inexperimentada utilice esta herramienta.
- No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.
- Despeje la zona de corte antes de cada utilización. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la cabeza de corte o en la hoja.
- Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
- Utilice también un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No use prendas amplias ni pantalón corto ni joyas, y no trabaje descalzo.
- Si tiene el cabello largo, átelo por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- Mantenga a los niĖos, a las demás personas y a los animales a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
- No emplee la máquina si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algĚn medicamento.
- No utilice esta herramienta si no tiene luz suficiente para trabajar.
- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse o tocar algĚn elemento caliente.

- Mantenga el cuerpo lejos de las piezas en movimiento.
- No acerque las manos al escape o al cilindro del cortabordes / desbrozadora, ya que estos elementos se calientan mucho al trabajar.
- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier ajuste o reparación, excepto cuando se trate de regular el carburador.
- Controle la herramienta antes de cada utilización para comprobar que ninguna pieza está aflojada, que la herramienta no pierde carburante, etc. Substituya cualquier pieza deteriorada antes de utilizar la herramienta.
- Tenga mucho cuidado, la cabeza de corte o la hoja gira cuando se regula el carburador.
- En algunas personas, las vibraciones sufridas al trabajar con una herramienta portátil pueden producir la "enfermedad de Raynaud", cuyos síntomas son: hormigueo, entumecimiento y un cambio de color de los dedos, que se observa generalmente durante una exposición al frío. Al parecer, estos síntomas se ven favorecidos por factores hereditarios, por una exposición al frío y a la humedad, por ciertos regímenes alimentarios, así como por el tabaco y ciertas costumbres de trabajo. En el estado actual del conocimiento, no se sabe qué cantidad de vibraciones o qué tiempo de exposición a las vibraciones puede producir la enfermedad. No obstante, tome algunas precauciones para limitar su exposición a las vibraciones, tales como:
  a) Lleve ropa de abrigo cuando haga frío. Cuando utilice esta herramienta, póngase guantes para mantener las manos y las muĖecas calientes. En efecto, al parecer, el frío es uno de los principales factores que favorecen la aparición de la enfermedad de Raynaud.
  b) Después de cada utilización, haga algunos ejercicios para estimular la circulación sanguínea.
  c) Haga pausas con regularidad y limite su exposición diaria a las vibraciones.

  Si experimenta alguno de estos síntomas, deje inmediatamente de utilizar la herramienta y consulte a un médico.
- Mantenga la herramienta en buen estado, comprobando que las piezas estén bien ajustadas y substituyendo cualquier pieza deteriorada.
- Mezcle y guarde el carburante en un bidón diseĖado para contener gasolina.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible lejos de chispas o llamas. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.
- Detenga el motor y espere hasta que se enfríe antes de llenarlo con carburante o de guardar la herramienta.
- Antes de transportar el cortabordes en un vehículo, espere hasta que el motor se haya enfriado y sujete la herramienta para evitar que se mueva durante el transporte.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LOS CORTABORDES

- Reemplace la cabeza con el hilo de corte si está resquebrajada, fisurada o daĖada de una u otra forma. Cerciórese de que la cabeza para hilo de corte esté correctamente montada y bien fijada. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuĖaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos.
- Al cambiar el hilo de corte, utilice hilo recomendado por el fabricante exclusivamente. No utilice ningĔn otro dispositivo de corte.
- No utilice nunca el cortabordes si el deflector no está colocado o no está en buenas condiciones.
- Para trabajar, sostenga el cortabordes firmemente de ambas empuĖaduras. Mantenga la cabeza de corte por debajo del nivel de su cintura. No trabaje nunca con la cabeza de corte a una altura que supere los 76 cm del suelo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS DESBROZADORAS Y PARA LA UTILIZACIÓN DE UNA HOJA

- Después de parar el motor, mantenga la hoja en rotación en la hierba gruesa o en las malas hierbas hasta que deje de girar.
- No utilice la desbrozadora si el protector de hoja no está correctamente instalado y fijado, o si no está en buenas condiciones.
- Póngase guantes gruesos cuando instale o retire una hoja.
- Pare el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de intentar retirar cualquier elemento atascado en la hoja, y antes de cambiar o retirar una hoja.
- No intente tocar o parar la hoja cuando está girando.
- Una hoja que sigue girando por inercia después de parar el motor o al soltar el gatillo puede provocar

heridas graves. Controle la herramienta hasta que la hoja se haya detenido completamente.

- Substituya la hoja cuando esté deteriorada. Antes de utilizar la herramienta, cerciórese de que la hoja esté colocada correcta y sólidamente. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.
- Si debe substituir la hoja, utilice Ěnicamente una hoja de tres dientes específicamente diseĖada para la desbrozadora. No utilice ningĚn otro modelo de hoja.
- Las hojas de tres dientes están diseĖadas para cortar las malas hierbas y las plantas tiernas exclusivamente. No utilice esta herramienta para otros fines. No utilice nunca una hoja de tres dientes para cortar arbustos.
- Tenga mucho cuidado cuando utiliza esta herramienta equipada con una hoja. Puede producirse un rebote cuando la hoja entra en contacto con un elemento que no puede cortar. Este contacto puede provocar una parada brusca de la hoja durante un corto instante y proyectar repentinamente la herramienta lejos del objeto con el que ha chocado. Esta reacción puede ser bastante violenta y hacer que el usuario pierda el control de la herramienta. Puede producirse un rebote si la hoja choca contra un obstáculo, si se bloquea o se tuerce. El rebote puede producirse sobre todo en una zona en donde sea difícil ver el material que se está cortando. Para trabajar en buenas condiciones y con toda seguridad, corte las malas hierbas efectuando un movimiento de derecha a izquierda. Si un objeto o un trozo de madera se encuentra en el lugar por donde pasa la hoja, este movimiento lateral permite reducir el efecto de rebote.
- No corte nunca elementos de más de 13 mm de diámetro.
- Utilice siempre el arnés al trabajar con la desbrozadora y ajĚstelo para obtener una posición de trabajo cómoda. Al cortar, sujete sólidamente la herramienta de ambas empuĖaduras. Mantenga la hoja alejada de su cuerpo y por debajo del nivel de su cintura. No utilice nunca la desbrozadora colocando la hoja a más de 76 cm del suelo.
- Proteja la hoja de tres dientes colocando la protección de la hoja antes de guardar o transportar la herramienta. Retire la protección de la hoja antes de utilizar la herramienta. Si la protección de la hoja no está retirada, podría resultar proyectada cuando la hoja gira.

960649002-03.indd 35 2011/6/3 3:31

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		RBC30SESA	RBC30SBSA
Peso	(kg)		
- sin combustible, ni sistema de corte ni protección		5.67	6.83
- sin combustible, con cabeza para hilo de corte		5.97	7.13
- sin combustible, con hoja		5.97	7.13
Capacidad del depósito de combustible	[cm^3 o (L)]	415 o (0.415)	415 o (0.415)
Anchura de corte	(mm)		
- Cabeza para hilo de corte		457	457
- Hoja		200	200
Par recomendado para la hoja	(Nm)	>=13	>=13
Cilindrada	(cm^3 / cc)	30	30
Diámetro del hilo Reel Easy™ Head	(mm)	2.4	2.4
Potencia máxima del motor (conforme a la norma ISO 8893)	(kW)	0.75	0.75
Velocidad máxima de rotación del árbol	(min^{-1})	10,000	10,000
Régimen motor a la velocidad de rotación máxima	(min^{-1})	12,000	12,000
Régimen motor al ralentí	(min^{-1})	2,800-3,800	2,800-3,800
Consumo de combustible (conforme a la norma ISO 8893) con rendimiento máximo del motor	[kg/h o (L/h)]	0.42 o (0.58)	0.42 o (0.58)
Consumo específico de combustible (conforme a la norma ISO 8893) con rendimiento máximo del motor	[[g/kW.h o (L/kW.h)]]	560 o (0.77)	560 o (0.77)
Nivel de vibraciones al ralentí (cortabordes)	(m/s^2)		
- EmpuĖadura delantera / empuĖadura izquierda		3.6 ,K=1.5	2.6 ,K=1.5
- EmpuĖadura trasera / empuĖadura derecha		2.7 ,K=1.5	4.7 ,K=1.5
Nivel de vibraciones a máxima velocidad (cortabordes)	(m/s^2)		
- EmpuĖadura delantera / empuĖadura izquierda		22.6 ,K=1.5	21.4 ,K=1.5
- EmpuĖadura trasera / empuĖadura derecha		19.6 ,K=1.5	25.6 ,K=1.5
Nivel de vibraciones al ralentí (desbrozadora)	(m/s^2)		
- EmpuĖadura delantera / empuĖadura izquierda		3.7 ,K=1.5	2.2 ,K=1.5
- EmpuĖadura trasera / empuĖadura derecha		2.7 ,K=1.5	3.2 ,K=1.5
Nivel de vibraciones a máxima velocidad (desbrozadora)	(m/s^2)		
- EmpuĖadura delantera / empuĖadura izquierda		21.1 ,K=1.5	10.2 ,K=1.5
- EmpuĖadura trasera / empuĖadura derecha		16.3 ,K=1.5	14.4 ,K=1.5
Presión acĔstica (conforme a las normas ISO 22868)	dB (A)	105.1 ,K=3	104.3 ,K=3
Potencia acĔstica (conforme a la norma ISO 22868)	dB (A)	113 ,K=3	112 ,K=3

Español

DESCRIPCIÓN

1. Bomba de mano
2. Palanca de estrangulación
3. Tapón del depósito de combustible
4. Arrancador
5. Botón para liberar el gatillo
6. Interruptor Marcha / Parada
7. Gatillo acelerador
8. EmpuĖadura trasera (RBC30SESA)
9. EmpuĖadura delantera (RBC30SESA)
10. Arnés
11. Tubo
12. Protector de hoja
13. Hoja de tres dientes
14. Deflector de hierba
15. Hilo de corte
16. Tornillo de ralentí
17. Tornillo de bloqueo
18. Soporte para colgar la máquina
19. EmpuĖadura principal con gatillo (RBC30SBSA Ěnicamente)
20. EmpuĖadura izquierda (RBC30SBSA Ěnicamente)
21. Botón de bloqueo del gatillo (modelo RBC30SBSA Ěnicamente)
22. Reel Easy™
23. Cerrojo

MONTAJE

Véase la Fig. 2a - 2d.



ADVERTENCIA
Si falta alguna pieza o piezas o si están daĖadas, no utilice esta herramienta hasta que se hayan restituido las piezas necesarias. El incumplimiento de esta advertencia puede causar heridas de gravedad.



ADVERTENCIA
No intente modificar este producto o crear accesorios no recomendados para su uso con este producto. Cualquier alteración o modificación dará lugar a un uso incorrecto y podría crear una situación peligrosa susceptible de causarle lesiones de gravedad.



ADVERTENCIA
Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.



ADVERTENCIA
No coloque ni ajuste ningĚn accesorio con la cabeza de corte en funcionamiento. Si no para el motor, podría sufrír lesiones de gravedad.



ADVERTENCIA
AsegĚrese de que el botón de bloqueo esté totalmente apretado antes de utilizar la herramienta; compruebe su apriete periódicamente durante el uso para evitar lesiones de gravedad.

UTILIZACIÓN



Lea atentamente este manual de utilización y cumpla todas las advertencias y consignas de seguridad.



Utilice gafas de seguridad, elementos de protección auditiva y un casco.



Mantenga a las demás personas, y en especial a los niĖos y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.

CARBURANTE Y LLENADO DEL DEPÓSITO

MANIPULAR EL CARBURANTE CON TODA SEGURIDAD

- Manipule el combustible con precaución; se trata de una substancia sumamente inflamable.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas. No inhale los vapores del carburante.
- Evite todo contacto con la gasolina o el aceite.
- Evite particularmente toda proyección de gasolina o de aceite a los ojos. Si le salpica gasolina o aceite a los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Si la irritación persiste, consulte inmediatamente a un médico.
- Limpie inmediatamente todo rastro de carburante derramado.

MEZCLAR EL CARBURANTE (Fig. 3)

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle la gasolina sin plomo y el aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice aceite de síntesis de dos tiempos exclusivamente. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle la gasolina y el aceite de síntesis 2 tiempos en una proporción de 50:1 (2%).

- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle el carburante en pequeĖas cantidades: no mezcle carburante para un período superior a un mes. Le recomendamos igualmente que utilice un aceite de síntesis 2 tiempos con estabilizador de carburante.



LLENAR EL DEPÓSITO

- Limpie el depósito alrededor del tapón para evitar contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla.
- Antes de volver a ajustar el tapón, limpie la junta y cerciórese de que se encuentra en buen estado.
- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

  Observación: Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización, y a veces también en posteriores utilizaciones.



ADVERTENCIA
Detenga siempre el motor antes de llenar el depósito. No llene nunca el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ŃNo fume!



1 Litro	+	20 ml	=	50:1 (2%)
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL CORTABORDES (Fig. 4a - 4b)



ADVERTENCIA
No ponga nunca el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.

Observación: esta herramienta está equipada de un interruptor marcha/parada (8). Antes de poner en marcha el motor, cerciórese de que el interruptor esté en posición MARCHA "I".

UTILIZAR EL CORTABORDES (Fig. 5)

RBC30SESA: Sostenga la empuĖadura trasera del cortabordes con la mano derecha y la empuĖadura delantera con la mano izquierda.

RBC30SBSA: Sostenga la empuĖadura derecha del cortabordes con la mano derecha y la empuĖadura izquierda con la mano izquierda.

Sostenga firmemente el aparato con ambas manos mientras esté trabajando. El cortabordes debe sostenerse en una posición de trabajo cómoda, con la empuĖadura derecha a la altura de la cadera.

Trabaje siempre con el motor a máxima velocidad. Corte la hierba alta de arriba hacia abajo para que la hierba cortada no se enrolle alrededor del tubo o de la cabeza que aloja el hilo de corte, produciendo un recalentamiento del motor. Si se enreda hierba en la cabeza que aloja el hilo de corte, pare el motor, desenchufe el cable de la bujía y retire la hierba atascada. El uso prolongado de la máquina a velocidad moderada producirá una fuga de aceite por el tubo de escape.

CONSEJOS DE CORTE (Fig. 6)

SALIDA DEL HILO DE CORTE (Fig. 7)

For Reel Easy™ Only

UTILIZAR LA DESBROZADORA (Fig. 5)

RBC30SESA: Sostenga la empuĖadura trasera de la desbrozadora con la mano derecha y la empuĖadura delantera con la mano izquierda.

RBC30SBSA: Sostenga la empuĖadura derecha de la desbrozadora con la mano derecha, y la empuĖadura izquierda con la mano izquierda.

Sostenga firmemente la herramienta con ambas manos mientras esté trabajando. La desbro-zadora debe sostenerse en una posición de trabajo cómoda, con la empuĖadura derecha a la altura de la cadera. Sostenga firmemente la herramienta y mantenga una posición estable. De este modo, evitará perder el equilibrio si la hoja rebota.

Ajuste el arnés para obtener una posición de trabajo cómoda. El arnés permite igualmente mantener la hoja a una distancia prudente de su cuerpo.

Español

Tenga mucho cuidado cuando utiliza esta herramienta equipada con una hoja. Puede producirse un rebote cuando la hoja entra en contacto con un elemento que no puede cortar. Este contacto puede provocar una parada brusca de la hoja durante un corto instante y proyectar repentinamente la herramienta lejos del objeto con el que ha chocado. Esta reacción puede ser bastante violenta y hacer que el usuario pierda el control de la herramienta. Puede producirse un rebote si la hoja choca contra un obstáculo, si se bloquea o se tuerce. El rebote puede producirse sobre todo en una zona en donde sea difícil ver el material que se está cortando. Para trabajar en buenas condiciones y con toda seguridad, corte las malas hierbas efectuando un movimiento de derecha a izquierda. Si un objeto o un trozo de madera se encuentra en el lugar donde pasa la hoja, este movimiento lateral permite reducir el efecto de rebote.

CONSEJOS DE CORTE CON LA HOJA



ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado cuando utiliza una hoja. Lea atentamente la sección “Instrucciones de seguridad específicas para las desbrozadoras y para la utilización de una hoja” de este manual.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Para el mantenimiento, utilice exclusivamente piezas, accesorios y herramientas originales. El incumplimiento de esta consigna podría ocasionar un funcionamiento incorrecto de la herramienta y producir heridas graves. Además, anularía y cancelaría la garantía.

- No utilice el sistema de corte con el motor al ralentí. En caso de incumplimiento de esta consigna, es necesario ajustar el embrague o hacer reparar urgentemente la herramienta por un técnico cualificado.
- EfectĚe exclusivamente los ajustes y las reparaciones que se describen en el presente manual. Para cualquier otra operación en la máquina, lleve el cortabordes a un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- Un mantenimiento incorrecto de la herramienta puede producir un exceso de calamina, lo cual puede reducir la eficacia de la herramienta y provocar una pérdida de residuo aceitoso negro por el escape.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuĖaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos. De este modo, reducirá el riesgo de heridas graves.

SUBSTITUCIÓN DEL HILO (Fig. 9)

PROTECCIÓN DE LA HOJA (Fig. 10)

LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE

SegĚn el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si observa una pérdida de potencia de la herramienta, hágala limpiar por un técnico cualificado.

PARACHISPAS

El parachispas debe limpiarse o substituirse después de 25 horas de utilización o una vez al aĖo para garantizar el correcto funcionamiento de la herramienta. El parachispas puede situarse en distintos lugares en función del modelo de la herramienta. Contacte con el Centro de Servicio Habilitado Ryobi más cercano para localizar el parachispas en su herramienta.

FIJACIÓN DEL SOPORTE PARA COLGAR EL DISPOSITIVO (Fig. 11)

LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE (Fig. 12)

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE CARBURANTE



ADVERTENCIA

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente.

BUJÍA (Fig. 13)

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ-6Y o equivalente con una separación del electrodo de 0,63 mm. Utilice un repuesto exacto y sustituya la bujía una vez al aĖo.

GUARDAR LA HERRAMIENTA (DURANTE 1 MES O MÁS)

- Vierta todo el carburante restante en el depósito en un bidón homologado para contener gasolina. Haga funcionar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el cortabordes. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niĖos. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Proteja la hoja colocando la protección de la hoja antes de guardar o transportar la herramienta.
- Consulte las normas ISO y las reglamentaciones locales correspondientes para guardar y manipular el carburante. Puede utilizar el carburante restante en otra herramienta equipada de un motor de dos tiempos.

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO Ryobi.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	1. No hay chispa. 2. No hay carburante. 3. El motor está ahogado. 4. Resulta ahora más difícil tirar del arrancador que cuando la herramienta estaba nueva.	1. Compruebe el estado de la bujía. Retire la bujía. Vuelva a colocar la tapa de la bujía y ponga la bujía en el cilindro metálico. Tire del arrancador y observe si se produce una chispa en el electrodo de la bujía. Si no se produce ninguna chispa, haga la misma prueba con una bujía nueva. 2. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si la bomba de mano no se llena, significa que el sistema de alimentación de carburante está obstruido. Contacte con un centro de reparaciones. Si la bomba de mano se llena, puede que el motor esté ahogado (véase el siguiente párrafo). 3. Extraiga la bujía, gire la herramienta de manera que el agujero de la bujía apunte al suelo. Gire el indicador del estrangulador a la posición "" y tire del cable del arrancador de 10 a 15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor. Limpie y vuelva a instalar la bujía. Tire del arrancador tres veces con el indicador del estrangulador en "". Si el motor no se pone en marcha, gire el indicador del estrangulador hasta la posición "|↔|" y repita el procedimiento de arranque normal. Si el motor no arranca, repita el procedimiento con una bujía nueva. 4. Contacte con un centro de reparaciones.
El motor arranca pero no acelera.	El motor necesita aproximadamente tres minutos para calentarse.	Permita que el motor se caliente completamente. Si el motor no acelera después de tres minutos, póngase en contacto con un servicio técnico.
El motor arranca pero soló funciona a máxima potencia en la posición de semiestrangulamiento.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un centro de reparaciones.
El motor no alcanza su máxima velocidad y produce demasiado humo.	1. Hay que comprobar la mezcla de carburante. 2. El filtro de aire está sucio. 3. El filtro del parachispas está sucio.	1. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos. 2. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección Limpiar el filtro de aire anterior en este manual. 3. Contacte con un centro de reparaciones.

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor arranca, funciona y acelera pero no aguanta el ralentí.	El regulador de marcha en ralentí necesita ajuste.	Gire el regulador de marcha en ralentí en la dirección de las agujas del reloj para incrementar la velocidad en marcha lenta o ralentí (Fig. 14).
La hoja sigue girando cuando el motor está al ralentí.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un centro de reparaciones.
El hilo no se devana.	1. El hilo está pegado sobre sí mismo. 2. No queda suficiente hilo en la bobina. 3. Las puntas del hilo están gastadas y demasiado cortas. 4. El hilo está enredado en la bobina. 5. El motor trabaja demasiado lentamente.	1. Lubrique el hilo con un producto a base de silicona. 2. Coloque más hilo. Consulte la sección "Substitución del hilo". 3. Tire de las puntas del hilo presionando al mismo tiempo el botón de salida del hilo y, después, suelte el hilo. 4. Retire el hilo de la bobina y enróllelo de nuevo. Consulte la sección "Substitución del hilo". 5. Devane el hilo cuando el motor esté trabajando a máxima velocidad.
La hierba se enrolla alrededor del tubo y de la cabeza de corte.	1. Está usted cortando la hierba alta a ras de suelo. 2. Está utilizando el cortabordes a la velocidad moderada.	1. Corte las hierbas altas de arriba hacia abajo. 2. Utilice el cortabordes a máxima velocidad.
El botón del hilo no gira con facilidad.	El paso de rosca está sucio o deteriorado.	Limpie las rocas y lubrique con grasa; si no mejora, sustituya el botón.
El escape pierde aceite.	1. Está utilizando el cortabordes a la velocidad moderada. 2. Hay que comprobar la mezcla de carburante. 3. El filtro de aire está sucio.	1. Utilice el cortabordes a máxima velocidad. 2. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos. 3. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Substituir y limpiar el filtro de aire".

NOTA: Si su máquina presenta un problema o problemas de rendimiento en relación al cual o a los cuales la sección de Resolución de Problemas recomienda un ajuste del regulador hacia la derecha en el carburador, y no se han realizado ajustes desde la compra original, la máquina se deberá llevar a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación. En la mayoría de los casos, el ajuste necesario es una tarea sencilla para el representante del servicio técnico con formación técnica especializada.



Italiano

SIMBOLI

Importante: Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirą all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLI	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Simbolo di allarme in materia di sicurezza	Indica un pericolo, un'avvertenza o una condizione di attenzione. Significa: Attenzione, Ź in gioco la sicurezza personale!!!
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Il manuale d'uso comprende particolari avvertenze destinate ad attirare l'attenzione dell'operatore su potenziali rischi, nonché informazioni relative al funzionamento e alla manutenzione dell'apparecchio. Per utilizzare l'apparecchio in totale sicurezza e in modo ottimale, leggere attentamente il presente manuale.
	Indossare occhiali di sicurezza, protezioni uditive ed un casco	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare protezioni oculari e uditive ed un casco.
	Tenere distanti le persone estranee	Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini ad almeno 15 m di distanza dalla zona di lavoro.
	Rimbalzi	Pericolo di rimbalzi.
	Lama a 3 denti	Questo apparecchio funziona come decespugliatore grazie ad una lama a 3 denti, opportunamente studiata per tagliare erbe infestanti e piante tenere.
	Non utilizzare lame per seghe circolari	Questo apparecchio non consente l'utilizzo di lame per seghe circolari.
10,000	Velocitą di rotazione (giri/min.)	Senso di rotazione e velocitą massima del dispositivo di taglio in uscita dall'albero.
	Stivali	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
	Guanti	Indossare guanti da lavoro spessi a massima aderenza.
	Divieto di fumare	Non fumare durante le operazioni di miscelazione del carburante o di riempimento del serbatoio.
	Benzina	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ([R+M]/2).
	Olio	Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi per motori con raffreddamento ad aria.





Italiano

SIMBOLI

Importante: Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirą all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLI	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Miscela benzina + olio serbatoio.	Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del
CE		Questo apparecchio Ź conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui Ź stato acquistato.

Grazie per avere acquistato un prodotto Ryobi.

Questo tagliabordi/decespugliatore Ź stato progettato e realizzato in base agli elevati criteri e requisiti previsti da Ryobi, che lo rendono un apparecchio affidabile, facile da utilizzare e sicuro. Se la sua manutenzione viene eseguita correttamente, si disporrą per molti anni di un apparecchio resistente e dalle elevate prestazioni.

Applicazioni:
Questo utensile è adatto ad essere utilizzato all'esterno e in zone ben ventilate.
Prodotto progettato per tagliare erba lunga, erbacce, arbusti e altra vegetazione simile a livello del terreno. Il piano di taglio dovrà essere parallelo alla superficie del terreno. Il prodotto non dovrà essere utilizzato per tagliare siepi, cespugli o altra vegetazione che non presenta un piano di taglio parallelo alla superficie del terreno.



AVVERTENZA
Per ridurre i rischi di lesioni, Ź indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso.



AVVERTENZA
Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto attentamente e ben compreso tutte le istruzioni e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste norme potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche o gravi lesioni fisiche. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Per lavorare in condizioni di massima sicurezza, si raccomanda di leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il tagliabordi/decespugliatore. Rispettare tutte le norme di sicurezza. La mancata osservanza delle norme di sicurezza illustrate di seguito puė dare luogo a gravi lesioni fisiche.
- Non consentire a bambini o a persone inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Non avviare mai né fare funzionare il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Prima di ogni impiego, liberare l'area di taglio. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde o altri oggetti che potrebbero essere scagliati o rimanere impigliati nella testina a filo o nella lama.
- Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
- Indossare inoltre pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti o gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.
- Tenere i bambini, le persone estranee e gli animali ad almeno 15 m dal luogo in cui si lavora.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si Ź stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcool o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non vi Ź luce sufficiente per lavorare.
- Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere o toccare componenti molto caldi.



Italiano

- Tenere il corpo a debita distanza dagli organi in movimento.
- Non avvicinare le mani allo scarico o al cilindro del tagliabordi/decespugliatore, in quanto durante l'uso questi componenti raggiungono temperature molto elevate.
- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela prima di procedere ad interventi di regolazione o riparazione, tranne qualora si debba regolare il carburatore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio per verificare che non presenti componenti allentati, perdite di carburante, ecc. Prima di utilizzare l'apparecchio, sostituire gli eventuali componenti danneggiati.
- Prestare particolare attenzione, in quanto durante la regolazione del carburatore la testina a filo o la lama sono in rotazione.
- In alcune persone, le vibrazioni subite durante l'uso di un apparecchio portatile possono dare origine al cosiddetto "fenomeno di Raynaud", i cui sintomi comprendono pizzicore, intorpidimento e perdita di colorazione delle dita, generalmente visibili in caso di esposizione al freddo. Sembra che questi sintomi siano favoriti da fattori ereditari, dall'esposizione al freddo e all'umiditą, da alcuni regimi alimentari, dal fumo e da alcune abitudini lavorative. Allo stato attuale delle conoscenze, non Ź dato sapere qual Ź la quantitą di vibrazioni o la durata di esposizione alle vibrazioni che puė generare questa malattia. Per limitare l'esposizione alle vibrazioni, si raccomanda tuttavia di adottare alcune misure precauzionali, come ad esempio:
  a) Indossare indumenti caldi quando fa freddo. Quando si utilizza l'apparecchio, indossare i guanti per conservare al caldo le mani e i polsi. Sembra infatti che il freddo sia uno dei principali fattori che favoriscono la comparsa del fenomeno di Raynaud.
  b) Dopo ciascun impiego, fare qualche esercizio per stimolare la circolazione del sangue.
  c) Fare pause regolari e limitare la propria esposizione quotidiana alle vibrazioni.

  Qualora si soffrisse di uno dei sintomi elencati, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e consultare un medico.
- Assicurarsi di mantenere l'apparecchio in buono stato, verificando che i componenti siano adeguatamente serrati e facendo sostituire eventuali componenti danneggiati.
- Mescolare e conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare e versare il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.

  Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si Ź provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.
- Arrestare il motore ed attendere che si sia raffreddato prima di riempirlo di carburante o di riporre l'apparecchio.
- Prima di trasportare l'apparecchio su un veicolo, attendere che il motore si sia raffreddato, vuotare il serbatoio e bloccare l'apparecchio, onde evitare che si muova durante il trasporto.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I TAGLIABORDI

- Sostituire la testina a filo qualora appaia incrinata, fessurata o danneggiata in qualsivoglia modo. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati.
- In caso di sostituzione del filo di taglio, utilizzare esclusivamente un filo raccomandato dal produttore. Non utilizzare altri dispositivi di taglio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il deflettore non Ź stato installato e non si presenta in buono stato.
- Durante l'uso, tenere saldamente il tagliabordi afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura. Non tentare mai di eseguire un'operazione di taglio se la testina a filo si trova ad oltre 76 cm da terra.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I DECESPUGLIATORI E PER L'UTILIZZO DI UNA LAMA

- Dopo avere arrestato il motore, mantenere la lama in rotazione nell'erba folta o tra le erbe infestanti sino a quando non cessa di ruotare.
- Non utilizzare il decespugliatore se il paralama non Ź stato correttamente installato e fissato oppure se non Ź in buono stato.
- Per effettuare l'installazione o la rimozione della lama, indossare un paio di guanti spessi.
- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela prima di tentare di rimuovere oggetti incastratisi nella lama e prima di cambiare o rimuovere la lama stessa.

Italiano

- Non tentare di toccare la lama o di arrestarla quando Ź in rotazione.
- Una lama che ruota per inerzia dopo l'arresto del motore o quando viene rilasciato il grilletto puė causare gravi lesioni. Assicurarsi di mantenere il controllo dell'apparecchio sino a quando la lama non avrą completamente cessato di ruotare.
- Sostituire una lama danneggiata. Prima di ogni impiego, assicurarsi che la lama sia stata correttamente installata e saldamente fissata. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.
- In caso di sostituzione della lama, utilizzare esclusivamente una lama a 3 denti appositamente studiata per questo decespugliatore. Non utilizzare altri modelli di lame.
- Le lame a 3 denti sono progettate per tagliare esclusivamente erbe infestanti e piante tenere. Non utilizzare questo apparecchio per altre applicazioni. Non utilizzare mai una lama a 3 denti per tagliare arboscelli.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza questo apparecchio con una lama. Quando la lama entra a contatto con un elemento che non Ź in grado di tagliare, puė verificarsi un contraccolpo. Questo contatto puė provocare il brusco arresto della lama per un breve istante e scagliare improvvisamente l'apparecchio lontano dall'oggetto urtato. Questa reazione puė rivelarsi sufficientemente violenta da portare l'operatore a perdere il controllo dell'apparecchio. Se la lama entra a contatto con un ostacolo, si blocca o si piega, puė verificarsi un contraccolpo. Il contraccolpo puė verificarsi con maggiore probabilitą in una zona in cui Ź difficile vedere ciė che si sta tagliando. Per lavorare in buone condizioni e con la massima sicurezza, tagliare le erbe infestanti compiendo un movimento da destra verso sinistra. Se un oggetto o un pezzo di legno si trova in corrispondenza della traiettoria della lama, questo movimento laterale consente di ridurre l'effetto del contraccolpo.
- Non tagliare mai elementi con diametro superiore a 13 mm.
- Durante l'uso del decespugliatore, servirsi sempre dell'imbragatura, regolandola in modo tale da sistemarla in una posizione di lavoro confortevole. Durante l'operazione di taglio, tenere saldamente l'apparecchio afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la lama lontano dal corpo e al di sotto della propria cintura. Non utilizzare mai il decespugliatore portando la lama ad oltre 76 cm dal suolo.
- Prima di riporre o di trasportare l'apparecchio, coprire la lama a 3 denti sistemando su di essa l'apposita protezione. Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere sempre la protezione della lama. Se la protezione non viene rimossa, potrebbe venire scagliata verso l'esterno durante la rotazione della lama.

Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

		RBC30SESA	RBC30SBSA
Peso	(kg)		
- senza carburante né sistema di taglio né protezione		5.67	6.83
- senza carburante, con testina a filo		5.97	7.13
- senza carburante, con lama		5.97	7.13
Capacitą del serbatoio del carburante	[cm^3 o (l)]	415 o (0.415)	415 o (0.415)
Larghezza di taglio	(mm)		
- Testina a filo		457	457
- Lama		200	200
Coppia raccomandata per la lama	(Nm)	>=13	>=13
Cilindrata	(cm^3 / cc)	30	30
Diametro del filo Reel Easy^{TM} Head	(mm)	2.4	2.4
Potenza massima del motore (in conformitą alla norma ISO 8893)	(kW)	0.75	0.75
Velocitą massima di rotazione dell'albero	(min^{-1})	10,000	10,000
Regime del motore alla velocitą di rotazione max.	(min^{-1})	12,000	12,000
Regime del motore al minimo	(min^{-1})	2,800-3,800	2,800-3,800
Consumo di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore	[kg/h o (l/h)]	0.42 o (0.58)	0.42 o (0.58)
Consumo specifico di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore	[g/kW.h o (l/kW.h)]	560 o (0.77)	560 o (0.77)
Livello di vibrazioni al minimo (tagliabordi)	(m/s^2)		
- Impugnatura anteriore/impugnatura sinistra		3.6 ,K=1.5	2.6 ,K=1.5
- Impugnatura posteriore/impugnatura destra		2.7 ,K=1.5	4.7 ,K=1.5
Livello di vibrazioni a pieno regime (tagliabordi)	(m/s^2)		
- Impugnatura anteriore/impugnatura sinistra		22.6 ,K=1.5	21.4 ,K=1.5
- Impugnatura posteriore/impugnatura destra		19.6 ,K=1.5	25.6 ,K=1.5
Livello di vibrazioni al minimo (decespugliatore)	(m/s^2)		
- Impugnatura anteriore/impugnatura sinistra		3.7 ,K=1.5	2.2 ,K=1.5
- Impugnatura posteriore/impugnatura destra		2.7 ,K=1.5	3.2 ,K=1.5
Livello di vibrazioni a pieno regime (decespugliatore)	(m/s^2)		
- Impugnatura anteriore/impugnatura sinistra		21.1 ,K=1.5	10.2 ,K=1.5
- Impugnatura posteriore/impugnatura destra		16.3 ,K=1.5	14.4 ,K=1.5
Pressione acustica (conformemente a ISO 22868)	dB (A)	105.1 ,K=3	104.3 ,K=3
Potenza acustica (conformemente a ISO 22868)	dB (A)	113 ,K=3	112 ,K=3

Italiano

DESCRIZIONE

1. Peretta di innesco
2. Leva a strozzo
3. Tappo del serbatoio del carburante
4. Avviamento
5. Pulsante di sblocco del grilletto
6. Interruttore di marcia/arresto
7. Grilletto d’accelerazione
8. Impugnatura posteriore (RBC30SESA)
9. Impugnatura anteriore (RBC30SESA)
10. Imbragatura
11. Tubo
12. Paralama
13. Lama a 3 denti
14. Deflettore
15. Filo di taglio
16. Vite del minimo
17. Vite di bloccaggio
18. Supporto di riponimento
19. Impugnatura principale con grilletto (solo RBC30SBSA)
20. Impugnatura sinistra (solo RBC30SBSA)
21. Pulsante di bloccaggio del grilletto (solo RBC30SBSA)
22. Reel Easy™
23. Linguetta

MONTAGGIO

Vedere la Figura 2a - 2d.



AVVERTENZA
Nel caso in cui un componente risulti mancante o danneggiato, non tentare di utilizzare l’apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa avvertenza puè provocare gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA
Non cercare di apportare modifiche all’apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non Ź raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA
Scollegare sempre il cavo d’alimentazione della candela quando si esegue il montaggio dei componenti. La mancata osservanza di questa norma puè comportare un avvio involontario dell’apparecchio e causare gravi lesioni.



AVVERTENZA
Non montare e non regolare mai il tubo dell’accessorio quando il motore Ź in funzione. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA
Prima di utilizzare l’apparecchio, assicurarsi che la vite di bloccaggio sia adeguatamente serrata e verificare regolarmente che rimanga serrata durante l’uso, onde evitare rischi di gravi lesioni fisiche.

UTILIZZO



Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.



Indossare occhiali di sicurezza, protezioni uditive ed un casco.



Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.

CARBURANTE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE IN TOTALE SICUREZZA

- Manipolare sempre il carburante con cautela: si tratta di un prodotto altamente infiammabile.
- Mescolare e versare sempre il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Non inalare i vapori del carburante.
- Evitare qualunque contatto con benzina o olio.
- Evitare soprattutto qualunque spruzzo di benzina o di olio negli occhi. Se la benzina o l'olio colpiscono gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se compaiono segni di irritazione persistenti, consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere immediatamente eventuali tracce di carburante versato.

MISCELA DI CARBURANTE (Fig. 3)

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio di sintesi per 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per

autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ([R+M]2).

- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare esclusivamente un olio di sintesi per 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare la benzina e l'olio di sintesi per 2 tempi secondo un rapporto di 50:1 (2%).
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Mescolare il carburante in piccole quantitą: non mescolare carburante per oltre un mese. Si consiglia inoltre di utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi contenente uno stabilizzatore di carburante.



RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo, onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione ed assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si Ź provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

  Nota: ť del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.



AVVERTENZA
Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore Ź acceso oppure Ź ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si Ź provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!

1 litro	+	20 ml	=	50:1 (2%)
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIABORDI (Fig. 4a - 4b)



AVVERTENZA
Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.

Nota: Prima di provare ad avviare il motore, non dimenticare di portare l'interruttore in posizione di MARCIA "I".

UTILIZZO DEL TAGLIABORDI (Fig. 5)

RBC30SESA: Tenere l'impugnatura posteriore del tagliabordi con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra.

RBC30SBSA: Tenere l'impugnatura destra del tagliabordi con la mano destra e l'impugnatura sinistra con la mano sinistra.

Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo. Il tagliabordi deve essere tenuto in una posizione di lavoro confortevole, mantenendo l'impugnatura destra all'incirca a livello dell'anca.

Utilizzare sempre il tagliabordi a pieno regime. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso, in modo tale da evitare che si avvolga attorno al tubo e alla testina a filo con conseguente surriscaldamento del motore. Se l'erba si avvolge attorno alla testina a filo, arrestare il motore, scollegare il filo della candela e rimuovere l'erba incastratasi. Un utilizzo prolungato a medio regime potrebbe comportare una fuoriuscita di olio dallo scarico.

CONSIGLI DI TAGLIO (Fig. 6)

USCITA DEL FILO DI TAGLIO (Fig. 7)

For Reel Easy™ Only

UTILIZZO DEL DECESPUGLIATORE (Figg. 5)

RBC30SESA: Tenere l'impugnatura posteriore del decespugliatore con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra.

RBC30SBSA: Tenere l'impugnatura destra del decespugliatore con la mano destra e l'impugnatura sinistra con la mano sinistra.

Italiano

Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo. Il decespugliatore deve essere tenuto in una posizione di lavoro confortevole, mantenendo l'impugnatura destra a livello dell'anca. Tenere l'apparecchio saldamente e mantenersi in una posizione stabile. In questo modo, si evita di perdere l'equilibrio in caso di contraccolpo della lama.

Regolare l'impugnatura in modo tale da ottenere una posizione di lavoro confortevole. L'imbragatura consente inoltre di mantenere la lama ad una certa distanza dal proprio corpo.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza questo apparecchio con una lama. Quando la lama entra a contatto con un elemento che non Ź in grado di tagliare, puė verificarsi un contraccolpo. Questo contatto puė provocare il brusco arresto della lama per un breve istante e scagliare improvvisamente l'apparecchio lontano dall'oggetto urtato. Questa reazione puė rivelarsi sufficientemente violenta da portare l'operatore a perdere il controllo dell'apparecchio. Se la lama entra a contatto con un ostacolo, si blocca o si piega, puė verificarsi un contraccolpo. Il contraccolpo puė verificarsi con maggiore probabilitą in una zona in cui Ź difficile vedere ciė che si sta tagliando. Per lavorare in buone condizioni e con la massima sicurezza, tagliare le erbe infestanti compiendo un movimento da destra verso sinistra. Se un oggetto o un pezzo di legno si trova in corrispondenza della traiettoria della lama, questo movimento laterale consente di ridurre l'effetto del contraccolpo.

CONSIGLI DI TAGLIO CON LA LAMA



AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione quando si utilizza una lama. Leggere attentamente la sezione "Norme di sicurezza specifiche per i dece-spugliatori e per l'utilizzo di una lama" nel presente manuale.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

Per le operazioni di manutenzione utilizzare esclusivamente componenti, accessori e utensili originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di cattivo funzionamento dell'apparecchio e gravi lesioni fisiche. Inoltre, invaliderebbe la garanzia rendendola nulla.

- Non utilizzare il sistema di taglio con il motore al minimo. In caso di mancata osservanza di questa norma, Ź necessario regolare la frizione o fare urgentemente riparare l'apparecchio da un tecnico qualificato.
- Eseguire soltanto le regolazioni e le riparazioni descritte nel presente manuale. Per qualunque altro intervento consegnare il tagliabordi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
- Un'errata manutenzione dell'apparecchio puė dare origine ad un eccesso di calamina, che potrebbe ridurre l'efficacia dell'apparecchio e provocare la fuoriuscita di un residuo oleoso nero dallo scarico.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati. Cosď facendo, si eviteranno i rischi di gravi lesioni fisiche.

SOSTITUZIONE DEL FILO (Fig. 9)

PROTEZIONE DELLA LAMA (Fig. 10)

PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantitą di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantitą eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse una perdita di potenza dell'apparecchio, farlo pulire da un tecnico qualificato.

PARASCINTILLE

Il parascintille deve essere pulito o sostituito ogni 25 ore di utilizzo o una volta l'anno, in modo tale da garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Il parascintille puė essere situato in punti diversi a seconda del modello di apparecchio utilizzato. Per individuare il parascintille sul proprio modello di apparecchio, rivolgersi al piú vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

FISSAGGIO DEL SUPPORTO DI RIPONIMENTO (Fig. 11)

PULIZIA DEL COPERCHIO DEL VANO DI ALLOGGIAMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA (Fig. 12)

TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



AVVERTENZA

Un tappo del serbatoio non ermetico dą luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente.

CANDELA (Fig. 13)

Il motore funziona con una candela Champion RCJ-6Y con

distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm (o prodotto equivalente). Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l’anno.

RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il tagliabordi. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimitą di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Prima di riporre o di trasportare l'apparecchio, coprire la lama sistemando su di essa l'apposita protezione.
- Fare riferimento alle norme ISO e alle normative locali in merito al riponimento e alla manipolazione di carburante. Il carburante rimanente puė essere utilizzato con un altro apparecchio provvisto di motore a 2 tempi.

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO Ryobi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	1. Nessuna scintilla. 2. Mancanza di carburante. 3. Il motore Ź ingolfato. 4. L'avviamento Ź piú difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo.	1. Verificare lo stato della candela. Togliere la candela. Riposizionare il coperchio della candela e posare la candela sul cilindro metallico. Tirare l'avviamento e controllare se sull'elettrodo della candela si genera una scintilla. Se non compaiono scintille, ripetere questo test con una nuova candela. 2. Azionare la peretta di innesco sino a quando non si Ź riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, significa che il sistema di alimentazione del carburante Ź ostruito. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente). 3. Togliere la candela e capovolgere l'apparecchio, in modo tale che il foro della candela sia rivolto verso il suolo. Portare il selettore dello starter in posizione "" e tirare 10-15 volte l'avviamento. In questo modo il motore si dovrebbe ripulire dall'eccesso di carburante. Pulire e riposizionare la candela. Portare il selettore dello starter in posizione "" e tirare 3 volte l'avviamento. Se il motore non si avvia, mettere il selettore dello starter in posizione "" e riprendere la normale procedura di avviamento. Se il motore ancora non si avvia, ripetere queste fasi con una candela nuova. 4. Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia ma non accelera	Sono necessari circa 3 minuti affinché il motore si scaldi.	Attendere che il motore si sia completamente scaldato. Se il motore non accelera dopo 3 minuti, rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia ma gira a pieno regime soltanto in posizione semiaperta.	ť necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantitą eccessiva di fumo.	1. Verificare la miscela di carburante. 2. Il filtro dell'aria Ź sporco. 3. La griglia parascintille Ź sporca.	1. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi. 2. Pulire il filtro dell'aria. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria". 3. Rivolgersi ad un centro riparazioni.

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore si avvia, gira ed accelera, ma non tiene il minimo.	La vite del minimo del carburatore necessita di una regolazione.	Ruotare la vite del minimo verso destra per aumentare la velocitą del minimo (Fig. 14).
Quando il motore Ź al minimo, la lama continua a ruotare.	t' necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il filo non si svolge.	1. Il filo Ź incollato su se stesso. 2. Non vi Ź piú filo a sufficienza sulla bobina. 3. Le estremitą del filo sono usurate e troppo corte. 4. Il filo Ź ingarbugliato sulla bobina. 5. Il motore gira troppo lentamente.	1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone. 2. Ripristinare il filo. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo". 3. Tirare le estremitą del filo premendo contemporaneamente il pulsante di uscita del filo, quindi rilasciarlo. 4. Rimuovere il filo dalla bobina ed avvolgerlo di nuovo. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo". 5. Svolgere il filo quando il motore funziona a pieno regime.
L'erba si avvolge attorno al tubo e alla testina a filo.	1. Si sta tagliando erba alta a raso terra. 2. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime.	1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso. 2. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.
Il pulsante di uscita del filo Ź difficoltoso da svitare.	Il passo di vite Ź sporco o danneggiato.	Pulire il passo di vite e lubrificarlo. Se non si notano miglioramenti, sostituire il pulsante di uscita del filo.
Dallo scarico vi Ź una fuoriuscita di olio.	1. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime. 2. Verificare la miscela di carburante. 3. Il filtro dell'aria Ź sporco.	1. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime. 2. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi. 3. Pulire il filtro dell'aria. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria".

Nota: Se si constatano malfunzionamenti per i quali la sezione “Risoluzione dei problemi” raccomanda di ruotare una vite del carburatore verso destra e dal momento dell’acquisto dell’apparecchio non Ź stata effettuata alcuna regolazione, affidare l’apparecchio ad un centro riparazioni autorizzato. Nella maggior parte dei casi, le regolazioni richieste rappresentano un lavoro di normale amministrazione per i nostri tecnici qualificati.

Portugues

SÍMBOLOS

Importante: Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecź-los e memorize os seus significados. Uma interpretaçço correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLOS	NOME	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta em matéria de segurança	Indica um perigo, uma advertźncia ou um aviso. Significa: cuidado, a sua segurança está em jogo!!!
	Leia atentamente o manual de utilizaçço	O manual de utilizaçço contém avisos especiais destinados a chamar a sua atençço para os riscos potenciais, assim como informações relativas ao funcionamento e ą manutençço da sua ferramenta. Leia, por favor, atentamente este manual para utilizar a sua ferramenta com toda a segurança e de maneira eficaz.
	Use óculos de segurança, protecções dos ouvidos e um capacete.	Utilize protecçço ocular e auditivas assim como um capacete quando utilizar esta ferramenta.
	Mantenha os visitantes afastados	Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15m da área de funcionamento.
	Ricochete	Risco de ricochetes.
	LČmina trźs dentes	Esta ferramenta funciona como roçadora com uma lČmina de trźs dentes, concebida para cortar ervas daninhas e plantas silvestres.
	Nčo utilize a lČmina para serra circular	Esta ferramenta nčo permite a utilizaçço de uma lČmina para serra circular.
	Velocidade de rotaçço (r.p.m.)	Sentido de rotaçço e velocidade máxima do dispositivo de corte na saída do veio.
	Botas	Use calçado de segurança anti-derrapante quando utilizar esta ferramenta.
	Luvas	Use luvas de trabalho espessas com uma adesčo máxima.
	Interdiçčo de fumar	Nčo fume quando misturar o combustível ou quando encher o depósito de combustível.
	Gasolina	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ([R+M]/2) ou superior.
	Óleo	Utilize um óleo de síntese dois tempos para os motores com arrefecimento por ar.
	Mistura gasolina + óleo	Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.